

# EL PROGRESO DE GETAFE

**Sus Majestades  
visitaron Getafe**

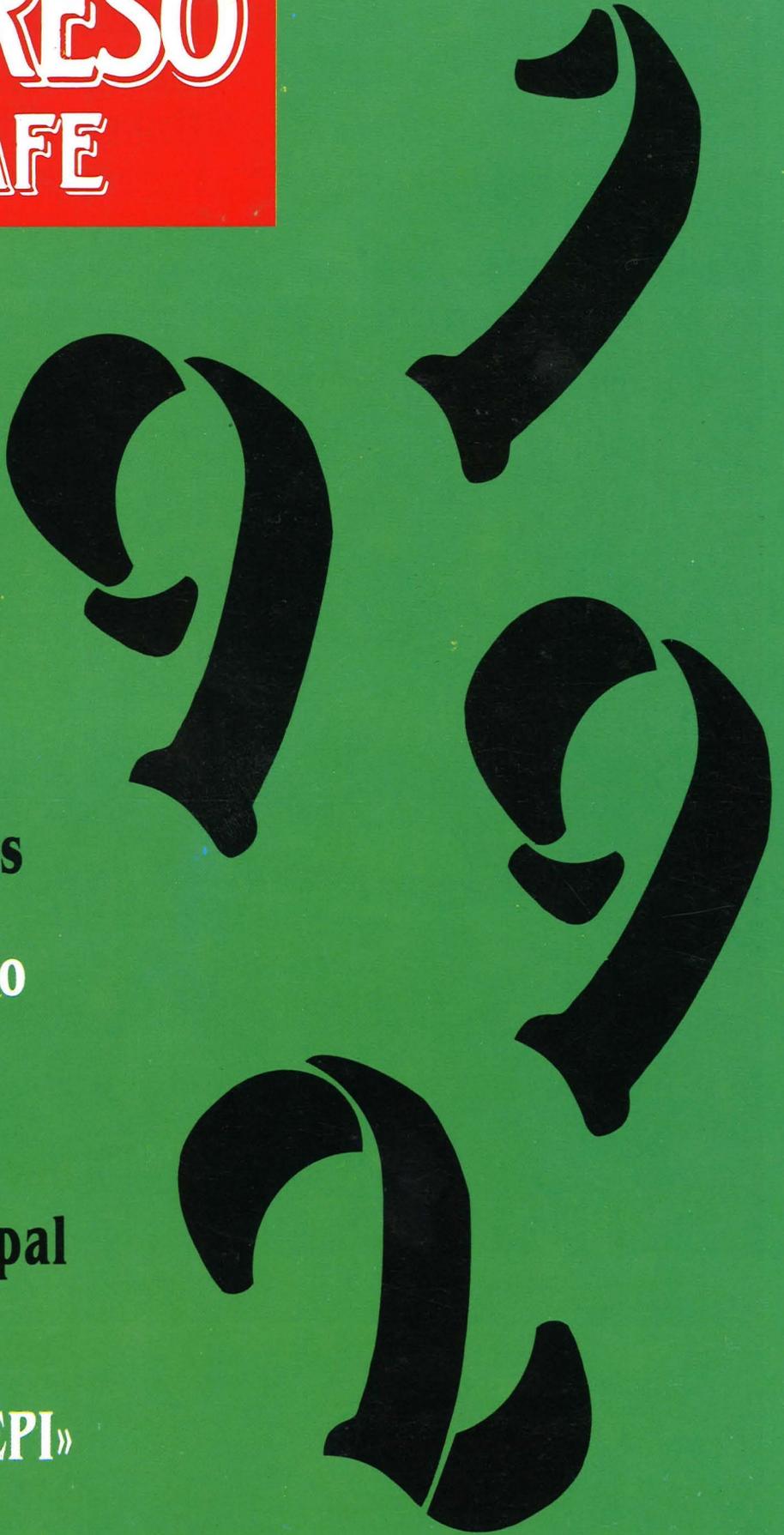
**La Policía incauta  
100 Kilos de hachís**

**Especial Pasatiempos**

**Reportaje: ¡Prohibido  
quedarse dormidos!**

**Aparcamientos:  
Contraoferta municipal**

**Entrevista con...  
J. A. San Epifanio «EPI»**



**La VI Gala del Deporte en imágenes**



Autopista V. Blagore AM  
Auto Visi. Stern  
Sunday Express Magazine  
L'Equipe

# VIVA EUROPA

*Coche del año.*



## RENAULT CLIO COCHE DEL AÑO 1991 EN EUROPA.

España, Alemania, Francia, Italia, Inglaterra y hasta 12 países europeos más lo han decidido. El resultado ha sido contundente. Renault Clio ha obtenido la máxima puntuación posible en este tipo de elección. Por muchas razones: su amplia gama de motorizaciones, su alto nivel de equipamiento en todas las versiones, sus interesantes opciones, su excelente presentación y, sobre todo, porque de esta forma se valora el esfuerzo que Renault ha realizado para elevar el nivel de los coches pequeños.

Clio es el coche del año 1991. Materia Viva.

RENAULT  
**Clio**  
MATERIA VIVA

VEN A VERLO A:



# AUTOGETAFE, S.A.

Ctra. de Toledo, Km. 10 (GETAFE) y en Parquesur (LEGANES)

## Además

- 7 GETAFE**  
Nuevas protestas contra la droga en enero  
Aparcamientos: contraoferta municipal
- 15 CULTURA**  
IV Muestra de Teatro Local
- 21 SUCEOS**
- 22 MOTOR**
- 31 DEPORTES**  
A por la liga  
Diez años de San Silvestre
- 34 REPORTAJE**
- 37 CINE - TV**
- 39 TRIBUNA LEGAL**
- 40 SALUD**  
La Menopausia
- 43 SALUD DENTAL**
- 44 ESPECIAL PASATIEMPOS**
- 46 CHISPAS**

## 36 Entrevista con... J.A. SAN EPIFANIO



## 8 Sus Majestades visitaron Getafe

Un año más los Magos de Oriente hicieron brillar los ojos de los más pequeños de la casa. Porque, como viene siendo habitual todos los años, el pasado 5 de enero nuestra localidad se vistió de fiesta para recibir a estos ilustres visitantes. Gaspar, Melchor y Baltasar vistieron esta tarde sus mejores galas para ofrendar un mensaje de esperanza y concordia, mientras instantes antes, recorrían las principales calles de nuestro municipio. Pasado ese día de ilusión para los más pequeños, hemos querido ilustrar con este reportaje gráfico la alegría y admiración que viven los niños getafenses el día más esperado de las navidades.

## 19 Desmantelada una red de tráfico de hachís

Getafe se despertó el pasado 9 de enero con la noticia del desmantelamiento de una red de narcotráfico cuyos pilares se encontraban entre la capital madrileña y la Costa del Sol. La Brigada Judicial de la Comisaría getafense llevaba varios meses siguiendo la pista a los narcotraficantes ahora detenidos. En el transcurso de la operación policial fueron detenidos 5 individuos (uno de ellos, un conocido «narco» de Algeciras) e incautados 97 kilos de hachís y 7 millones y medio de pesetas en metálico.

## 16 Reportaje: ¡prohibido quedarse dormidos!

La mayoría de los seres vivos son sensibles a los cambios regulares que produce la dinámica terrestre y la influencia de la Luna y el Sol. Por este motivo, el año ha quedado dividido en períodos sucesivamente más pequeños: desde las estaciones climatológicas hasta la simple alternancia del día y la noche, pasando por los ciclos lunares y sus efectos sobre las mareas. De ahí que los animales se atengan a estos ciclos universales y adapten sus necesidades particulares a las condiciones del medio al que pertenecen.

## 28 La VI Gala del Deporte en imágenes

Situarse en la puerta de salida y observar los rostros de admiración y satisfacción de unos y otros deja reflejado el éxito que supuso la celebración de la VI Gala del Deporte de Getafe, el pasado 20 de diciembre. Un evento que reunió a los más humildes y anónimos deportistas con las grandes estrellas. Donde hubo tiempo para risas y alguna que otra lagrimilla. Lamentablemente, ésta podría ser ésta la última edición. Parece ser que Cajamadrid está replanteándose su continuidad al frente del patrocinio. Los ocho millones de pesetas de presupuesto, que corren de sus arcas, están siendo analizados para ver si ofrecen resultados positivos.

## 7 FELIPE GONZALEZ en la Carlos III



## VAYA CON LA SUBIDA

Siempre sucede lo mismo: antes de la Navidad el Gobierno anuncia que baja la gasolina y derivados, tan sólo simbólicamente, ya que luego, con la llegada del nuevo año, nos meten el «gol por la escuadra»: subida de 7 pesetas (la super), el recibo de la luz, de correos —hay que ver como bajan—, el transporte... A mí, no me parece mal que suban las cosas si, en contrapartida, pagamos un mejor servicio, como sucede en muchos países europeos. En la Europa de la que tanto le gusta hablar a **Felipe González**. Lo que sucede es que nuestros servicios ni son buenos, ni se intentan mejorar. Un caso flagrante es el de Correos, por no citar otras compañías que también tienen mucho delito.

Ahora sospecho que lo del 92 no es para tanto como dicen. No dudo que pueda serlo para andaluces y catalanes, pero en la periferia madrileña nos quedaremos —comentan— con las migajas del Madrid cultural... Y es que, aunque estos acontecimientos culturales son importantes, también se ha de tener en cuenta algo más prosaico y real como es el «**bol-sillo**» y las posibilidades de disfrutar estas cosas aquellos que vivimos en Madrid. Porque, que no me digan, tanto bombo para la capitalidad de la cultura y, por poner un ejemplo, las uvás este año sólo se las tomaron los sevillanos. El resto no existíamos para la tele estatal. Eso no quita méritos a la Expo 92, ya que Sevilla —me cuentan— está estupenda, y los fabulosos puentes colgantes le dan verdadero caché.

Este año será de mayores estrecheces, dicen los entendidos, para los ciudadanos de a pie. A mí, por lo menos, no me han subido tanto el

suelo como para poder disfrutar de los acontecimientos que se darán cita este año. Y que conste que de las tres ciudades Madrid será, esta vez, la pa-riente pobre.

MARISA SAN ROMAN

## EL LUJO DEL ALCOHOL

Cada comienzo de año ocurre siempre lo mismo: los precios —que ya se han disparado en Navidad— se vuelven a disparar hasta formar la tan temida «**cuesta de enero**». Pero, en ciertas ocasiones, además de la famosa «**cuesta**» el gobierno de tuno nos «**premia**» con la subida de algunos artículos que se consideran como de «**lujo**». En este sentido, este año le ha tocado al tabaco. Y no estoy, para nada, en contra de esa subida ya que considero que fumar no es ninguna necesidad primaria sino un placer que debe pagar cuantos deseen disfrutarlo. Y, aclaro, soy una empedernida fumadora. Pero, por otra parte, también soy una persona que no tomo ningún tipo de bebida alcohólica, a excepción de alguna copa de champán, si acudo a alguna fiesta o celebración.

Y, sin embargo, sí considero que estas bebidas también son un artículo de lujo que, por contra, no se grava como se hace con el tabaco. ¿por qué?. Todavía nadie me ha dado ninguna explicación. Porque, por ejemplo, el tabaco no hace daño más que al que lo consume. Pero el alcohol no solo daña al consumidor sino que, además, cierra el peligro sobre cuantos rodean al bebedor. ¿Cuántos accidentes de tráfico se producen al año por culpa del alcohol? ¿Cuántas personas inocentes mueren al año por la injustificable acción de un conductor

borracho? ¿Cuánto dinero le cuesta a la Seguridad Social —que pagamos todos— el socorrer, atender y curar a cuantas personas resultan heridas cada año por culpa del alcohol?. Creo que, el simple conocimiento de estos datos sería motivo suficiente como para que, cada año, las bebidas alcohólicas experimentasen una subida del 100 por 100 hasta convertirse en un artículo de super lujo que no pudiese consumirse en grandes cantidades como sucede hasta ahora.

ANGELA MADRIGAL

## ¿MEDIDAS CONTRA EL TRAFICO?

Leí hace poco tiempo que debido a los muchos problemas de circulación que tiene Getafe, la policía iba a tomar «**drásticas medidas**» contra los conductores y vehículos que infrinjan las normas. Y, me pregunto, qué normas, las habituales de circulación —eso no me parece mal ya que hay mucho atolondrado o temerario conduciendo— o las que se derivan de unas obras eternas, de un caos circulatorio que vivimos en fiestas y en los días de diario o las que provienen de falta de medios y de buenos policías de tráfico... Porque habrá que decirlo todo ¿no? Lo que es bueno para el municipio y también lo que no es tan bueno y se hace continuamente.

Espero, que la llegada del nuevo año, ese 1992 tan publicitariamente recordado y que esperamos muchos, les depare a los que nos gobiernan más sabía y menos vistosos porque, como dice el viejo refrán, en muchas ocasiones, «*los árboles no nos dejan ver el bosque...*»

R. CALLES



## Complejo LAS MORERAS



- RESTAURANTE • CAFETERIA PUB
- SALONES PARA BODAS Y COMUNIONES
- SALON PRIVADO PARA COMIDA DE EMPRESAS
- AMPLIAS TERRAZAS
- GASOLINERA

AMPLIO  
APARCAMIENTO  
GRATUITO

**Calle Madrid, 143 antiguo (final)      Teléf.: 695 21 75 GETAFE**

**Junto aparcamiento de Renfe en Las Margaritas**

## INJUSTA SUBIDA

Yo no sé si para nuestros políticos este va a ser un año *boyante* pero lo que sí creo es que este 1992, a punto de llegar, nos va a sorprender a muchos con la nueva subida de los transportes en Madrid. Los desacuerdos entre los políticos de derechas de Madrid y de la izquierda en la Comunidad me **trae al fresco**, porque de lo que se trata es de que todos aquellos que tenemos que hacer uso del transporte público no nos vemos afectados por ese previsible **subidón** con el que nos están machacando desde los diversos medios de comunicación.

Y digo más, es tan difícil ofrecer un buen servicio y a la par que éste no suponga un coste excesivo para los que tenemos que usarlo a diario. Yo, por ejemplo, tengo un viejo coche que tan sólo utilizo los días de lluvia o cuando hay huelga, porque no me compensa trasladarme muy temprano a mi trabajo y hacer más de una hora de cola por las mañanas (así están las carreteras radiales de Madrid a las 7 de la mañana). Sí es cierto que los nuevos tramos de la M-40 han congestionado una parte del tráfico rodado, pero aún así prefiero ir en Renfe —que no en autobús— a mi trabajo. Pero, con las anunciadas subidas del bonobus, Metro y EMT me encuentro ya con el siguiente dilema: si a partir de ahora voy a «ahorrar» más cogiendo el coche que los transportes públicos. Porque, ¿a quién se le ocurre que teniendo los transportes que tenemos se pueda subir tanto el billete? Y si no hay más remedio, ¿por qué se ceban en nuestra economía y, luego, esos autobuses o metros siguen siendo más que deficientes, casi tercermundistas?

Sólo espero que este nuevo año traiga más cordura y sentido común a nuestros políticos para que se pongan de acuerdo, que para eso les pagamos todos los madrileños.

**PEDRO D. (Otro usuario cabreado)**

Las cartas dirigidas a esta sección deben ser lo más breves posibles para que podamos publicar el mayor número de ellas. Sugérimos que nos remitan un máximo de 30 líneas de 60 pulsaciones cada una.

La dirección de EL PROGRESO DE GETAFE se reserva el derecho a condensarlas o recortarlas en función del número de cartas recibidas o de la extensión de las mismas. Las cartas han de enviarse a la C/ ORIENTE, número 19 Bajo B.

EL PROGRESO DE GETAFE no se hace responsable ni comparte necesariamente las opiniones plasmadas en los artículos firmados por sus colaboradores.

## Un 92 de «contrastes»

**A TRÁS HAN QUEDADO LOS DIAS** en que brindábamos todos por la llegada del nuevo año, ese «mítico» 92 que, en la primera semana de enero, ya ha arrancado del ciudadano la siguiente frase: «**No es para tanto**». Y es que, pasada la resaca de las fiestas de Navidad, nos llegaron las sorpresas de siempre: subida del transporte —anteriormente de la gasolina—, el agua, la luz, y una larga lista de productos que tienen que ver con nuestra vida cotidiana.

Con el recién estrenado 92 también se han agravado otro tipo de conflictos en la esfera internacional. En el Magreb, la conflictiva situación que vive Argelia, tras la dimisión de **Benjedid** y la imparable ascensión del Frente Islámico de Salvación (intregismo) lo que ha provocado el «golpe» de mano de los militares, preocupa sin lugar a dudas a los países limítrofes africanos y, sobremanera, a ribereños de Europa, entre ellos España.

**EN EL VIEJO CONTINENTE**, la llegada del nuevo año tampoco ha deparado mayores sorpresas en el largo conflicto armado que vive Yugoslavia o la penuria económica que azota a la ya extinta URSS. Los problemas económicos y sociales de las repúblicas del este europeo serán, desgraciadamente noticia, en los próximos meses. De ahí que este año, también haga falta un llamamiento a la cordura y a la paz ante los graves problemas que azotan a estos países.

Por lo que respecta al nuestro, el mundo a partir de ahora centrará su mirada en España: los grandes acontecimientos previstos en este recién nacido 92 así lo avalan: la Exposición de Sevilla, en primavera; los Juegos Olímpicos de Barcelona, este verano y, finalmente, Madrid como capital de la Cultura Europea, suscitarán las miradas y comentarios del resto de los países. Un año «mágico», no cabe duda, pero también difícil pues el reloj ya ha iniciado su cuenta atrás.

**UN AÑO NACIDO TAMBIEN EN CLAVE ELECTORAL**, así lo estiman los analistas políticos: puesto que para el próximo mes de octubre muy probablemente se convoquen nuevas elecciones generales coincidiendo también con el X aniversario de la llegada al poder del PSOE. El recién estrenado 92 también nos ha sorprendido a la vuelta de las vacaciones con la dimisión del Ministro de Sanidad, **Julián García Valverde**. Su abandono de la cartera ministerial se deriva de sus responsabilidades políticas en el escándalo de las compraventas de terrenos por Renfe cuando **Valverde** era el titular de esta compañía.

Si de algo ha de congratularse el ya ex-ministro es de su «gesto», puesto que es la primera vez —a excepción de la dimisión del vicepresidente **Alfonso Guerra**— que un alto cargo del Gobierno socialista deja su puesto en aras de la transparencia a *laasunción* de responsabilidades en el último escándalo político.

En la zona sur madrileña, la vuelta a la normalidad nos ha deparado algún que otro «contratiempo», así podría calificarse el «plantón» que el presidente **Leguina** dió recientemente a los alcaldes del sur, en la reunión que estaba prevista para tratar el Plan Cuatrienal de inversiones para estas localidades. También habría que citar la «batalla política» que mantienen enfrentados al Ayuntamiento del «popular» **Alvarez del Manzano** y a la CAM por el espinoso tema de la financiación del transporte público que, qué duda cabe, tendrá en los próximos meses su reflejo en lo que ya se conoce como «hacer de Madrid una región»

OFERTA PERMANENTE EN LAVADO AUTOMÁTICO

## BAGARCIVA, SAL

### GASOLINERA Y LAVADO AUTOMÁTICO

PRECIOS SIN COMPETENCIA 10 LAVADOS = 1 GRATIS

C/ CALVARIO, 10 (Frente a Base Aérea)  
 Teléfono: 682 23 94  
 28901 GETAFE (Madrid)



# Hiper Getafe

C/. Madrid, 117

695 68 64

# Hiper Getafe II

C/. Arboleda, 25

683 30 00

C/. San José, 32

683 30 00

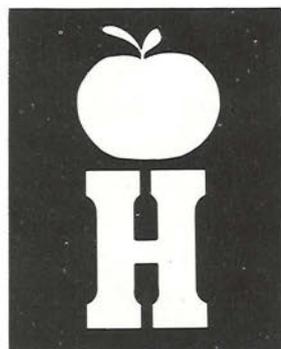
**Croissantería - Boutique - Variantes**  
**Cafetería - Restaurante**

**APARCAMIENTO GRATUITO EN EL 1.º SOTANO**

**Nuestro objetivo:**  
**Una compra agradable**  
**con los precios de Hiper Getafe**

EL PROGRESO

## LOS HIPER DEL BARRIO



**USERA** C/ Dolores Barranco, 63

475 76 72 **P** GRATIS

**PARLA** C/ Pablo Casal s/n (Merca 2)

605 30 12 **P** GRATIS

**LEGANES** Av. Gibraltar s/n (Mercacentro)

680 25 00 **P** GRATIS

**GILARRANZ** C/ Antonio Salvador, 56 (Usera)

475 60 70

**¡VEN A COMPROBARLO!**

## Nuevas protestas contra la droga

La llegada del «**anhelado**» 1992 ya es un hecho. Aunque tan sólo hace unos días que nos hayamos disfrutando del recién nacido año, el fin de las navidades nos ha hecho volver a la realidad cotidiana... Cuando parecía que las aguas habían vuelto a su cauce, en lo que respecta al «**movido**» asunto de las protestas contra las drogas y la marginación gitana, enero se «**despierta**» con una manifestación de la denominada Coordinadora vecinal de Villaverde y Perales. La concentración, según ha confirmado a esta revista un destacado miembro de la citada coordinadora, se desarrollará el día 16 en el sur de la capital. Los manifestantes partirán ese día de Los Rosales (Villaverde) y finalizarán su protesta en la madrileña Plaza de Legazpi.

Las «**claves**» de esta nueva movili-

zación ciudadana fueron resumidas así por uno de sus organizadores: «**no se nos ha dado respuesta al compromiso pactado con la Comunidad de Madrid y con los otros organismos implicados desde que desmantelamos el campamento de Los Molinos el pasado mes de noviembre**»... Los manifestantes esgrimen, entre otras razones, que continúa el tráfico de drogas en estas zonas deprimidas, es decir, en los barrios de Villaverde Bajo y Perales del Río, y que tampoco se ha dado respuesta a las peticiones pactadas a tres «**bandas**» con los representantes de la Administración el pasado año.

El malestar de los vecinos, también tiene que ver con las «**restringidas**» reuniones que, semanas atrás, mantuvieron los responsables de la Comunidad Autónoma de Madrid y

de la delegación de Gobierno con los miembros de la Federación Regional de Asociaciones de Vecinos, de la que es presidente **Prisciliano Castro**. Así las cosas, todo indica que sigue latente la soterrada pugna por quién acapara el movimiento vecinal, como ya denunció en su día **El Progreso**. De lo que no hay duda es que «**nicanores**» y «**priscilianos**» vuelven a ser noticia en estos primeros días del año 92.

Un año, en el que las reivindicaciones vecinales «**suenan**» con más fuerza puesto que nos encontramos también con una importante «**batalla**» electoral a la vuelta del verano. Al menos, esa son las previsiones del Gobierno socialista cuando se cumplen 10 años de mandato.

EL PROGRESO

## «Silencio» sobre la Ciudad Deportiva

Como era de esperar, la siempre ingrata vuelta a la normalidad no ha deparado sorpresas en el asunto de la Ciudad Deportiva del Atlético de Madrid. La «**suspensión**» temporal de su presidente, **Jesús Gil**, así como la reajustada situación económica que vive el país, son algunos de los motivos que impiden que este macro proyecto cumpla, por el momento, los plazos previstos. Pero, los mandatarios del club rojiblanco continúan insistiendo en que la futura Ciudad Deportiva se desarrollará conforme al plan suscrito con los Ayuntamientos de Getafe y Pinto, y con la CAM.

Además, desde el Club Atlético se ha vuelto a insistir en la misma cantinela: «**un proyecto de estas características tiene sus trabas burocráticas y, sobre todo, financieras...**». Y, es precisamente este último aspecto el que más preocupa a nuestros regidores municipales. En el gobierno municipal existe una honda preocupación ya que la fuerte inversión prevista requiere algo más que «**imaginación y buenas palabras**» de su progenitor. A ello hay que añadir el «**silencio**» mantenido por su presidente, **Jesús Gil y Gil**, desde que ocupa la alcaldía de la ciudad marbellí.

EL PROGRESO  
DE GETAFE

SIMPLE CUESTION  
DE IMAGEN

Teléfono 683 83 40  
Departamento de Publicidad

**TSETENTA**

TECNICA SETENTA INFORMATICA, S.L.

C/ PIZARRO, 6  
TELEFS. 682 73 39 / 95  
28902 GETAFE

Mecanización de empresas  
Informática y máquinas de oficina  
Reparación y venta  
Consumibles y software

El alcohol, la droga «más peligrosa» de las navidades

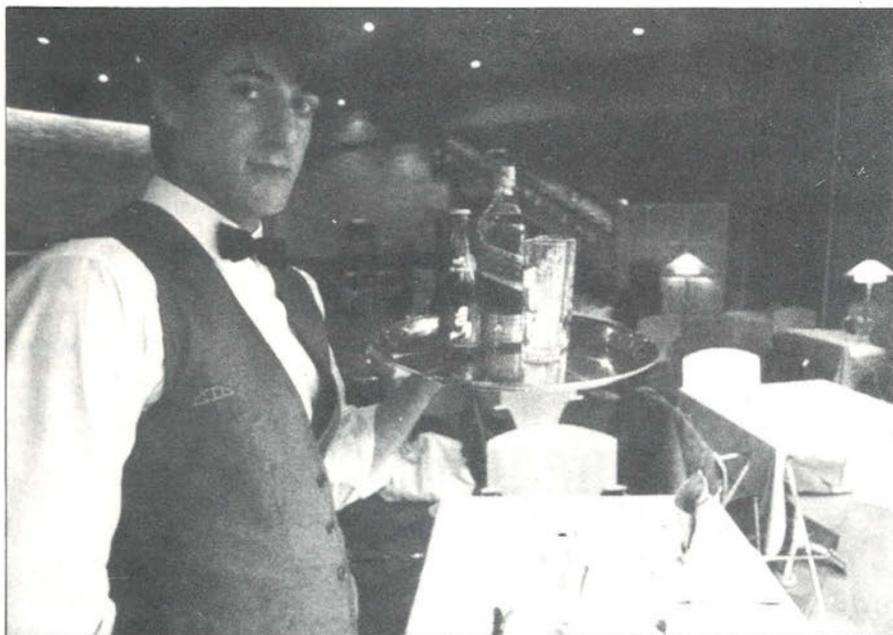
## Negativo balance de las fiestas

Pasada la tradicional «resaca» de las fiestas, Getafe a vuelto a recobrar paulatinamente el pulso de la normalidad. Es, pues, ahora, el momento de hacer balance de las na-

vidades. El paréntesis madrileño se ha saldado, a juicio de las estadísticas facilitadas a **El Progreso** por la Policía Municipal, con un aumento en los accidentes de tráfico, desgra-

ciadamente abundantes en estas fechas, y con un mayor incremento del consumo de alcohol en los conductores. Así las cosas, más de una docena de conductores dieron positivo (es decir, más de 0,8 gramos de alcohol en un litro de sangre) en los controles selectivos de alcoholemia que montó la policía en las pasadas fiestas.

Por otra parte, las mismas fuentes también han destacado un aumento de la conflictividad general durante estas navidades, como lo demuestran las diversas peleas y riñas callejeras de las que damos cuenta en el interior de estas páginas (sección de sucesos). Con todo, los niveles de conflictividad no han sido preocupantes, pero sí lo es, el hecho de que cada año, es mayor el número de jóvenes que consumen cantidades excesivas de alcohol. Una «peligrosa» y consentida droga que es responsable de la mayoría de accidentes de tráfico así como de los desórdenes en la vía, establecimientos y bares de nuestra localidad.



## Control de las rebajas

Desde hace unos días que la Oficina de Información al Consumidor de Getafe (OMIC) ha puesto en marcha una campaña de inspección para controlar, en los distintos establecimientos comerciales de la localidad, el normal desarrollo de la denominada «fiebre» de las rebajas.

Cada año, por estas fechas, los comercios y grandes establecimientos ponen en marcha sus super-rebajas: una tradicional golosina sobre la que nos lanzamos para adquirir todo tipo de prendas, calzados y artículos de consumo sin distinguir, muchas veces, la calidad de la cantidad. A ello hay que añadir la picaresca con la que algunos comerciantes hacen su «agosto» con las tradicionales rebajas. De ahí que la OMIC haya aconsejado a los consumidores que **«presten atención a los productos que compran. Que éstos sean de la misma calidad que los que ofertaban al comprador a primeros de enero, es decir, antes de que empezaran las rebajas»**.

También es aconsejable fijarse en el etiquetado de prendas y otros productos así como en las colocaciones de sus respectivos precios. Es más, **«debemos de exigir la instalación del precio anterior e el producto que ya está rebajado...»** Esta campaña que se lleva a cabo en nuestra localidad en pequeños y grandes comercios es similar a las que han puesto en marcha las distintas asociaciones y organismos de defensa del consumidor en otras localidades de Madrid y del resto del país.

## SUBIDA DEL TRANSPORTE

Al cierre de estas páginas, todavía no se había llegado a un acuerdo entre la CAM y el Ayuntamiento de Madrid para solucionar, de una vez por todas, la financiación del Consorcio regional de Transportes. Cuando llegue a ustedes **El Progreso** se habrá llevado a cabo la última reunión prevista entre ambas entidades, fijada el día 15 de enero. Ese es el plazo establecido por las administraciones **«enfrentadas»** para dar salida al tema que nos ocupa: la **«salvaje subida»** (en torno al 40%) del transporte público en la capital, motivada en parte por los 6.000 millones de pesetas que ha recortado el gobierno del popular **Alvarez del Manzano** al Consorcio Regional de Transportes. Las infructuosas reuniones mantenidas entre el Ayuntamiento y la CAM antes de las navidades, dan buena cuenta de ello.

**Los aparcamientos, a debate, en el último pleno del año**

## Contraofensiva municipal

La última sesión plenaria permitió debatir a la corporación municipal algunos de los temas que más polémicas han suscitado en los últimos meses. Uno de ellos, sin lugar a dudas, es el de la política de aparcamientos, impulsada por el actual gobierno municipal. La falta de plazas de aparcamientos en nuestra localidad, el desarrollo y venta de éstas, así como también las airadas protestas en torno a los dos aparcamientos — ahora paralizados— en el barrio de Juan de La Cierva, sirvieron de detonante al debate que se suscitó el en el hemiciclo local.

Así las cosas, Izquierda Unida propuso una moción basada en un plan cuatrienal de aparcamientos cuyo estudio habría de contar con el consenso y opiniones de entidades sociales, políticas y vecinales; con el fin de evitar en un futuro las protestas surgidas con los aparcamientos de la Avenida de España, por ejemplo. En opinión de este grupo político, casos como éstos son producto de las irregularidades que presentan algunos proyectos en vías de ejecución...

De otra parte, el grupo de concejales socialistas, apoyándose en la proposición realizada por **Jesús Neira**, lanzó su contraofensiva: fijar 30 días de plazas para que los vecinos opinen y conozcan los proyectos que sobre aparcamientos se realizarán en sus respectivos barrios. «En ese pe-



**Sobre estas líneas, el banquillo de la oposición municipal comunista, casi al completo, en una de las últimas sesiones plenarias del 91.**

**riodo** —aclaró posteriormente el responsable de Urbanismo— **tienen sobrado tiempo para poder reclamar y proponer alternativas a los proyectos que se presenten.**

La contraoferta presentada por el grupo municipal del PSOE fue aprobada por mayoría, en tanto que los concejales de la coalición de IU vieron, por el momento, «aparcada su propuesta relativa a este tema».

Por lo que se refiere a los polémicos aparcamientos disuasorios de la Avenida de España, destacar que en el transcurso de la última reunión celebrada el pasado mes de diciembre entre el Ayuntamiento y los vecinos afectados, el alcalde llegó al compromiso de que los aparcamientos no se construirían en el lugar proyectado si los vecinos continuaban oponiéndose a su realización.

### GASTOS DE REPRESENTACION

En la misma sesión de diciembre también fueron aprobados los presupuestos municipales para 1992 con los votos en contra del PP e IU. Los 8.400 millones de pesetas presupuestados para el Ayuntamiento y las Fundaciones Públicas Locales han sido ajustados «con lupa» por los responsables de los servicios económicos de la Plaza de la Constitución. No obstante, en lo que sí hubo un relativo consenso es en la cuantía económica que percibirán los concejales de la actual corporación getafense para el 92: un total de 22 millones que se repartirán proporcionalmente entre los tres grupos (PSOE, IU y PP) en concepto de gastos de representación.

### TELEFONO VERDE

Entre las novedades que nos deparará este nuevo año cabe destacar la puesta en marcha de un nuevo servicio municipal denominado **teléfono verde**. Esta iniciativa, puesta en marcha por la Concejalía de Medio Ambiente, pretende ofrecer al ciudadano un servicio permanente (las 24 horas del día) para que pueda denunciar «todas aquellas anomalías que tienen que ver con la contaminación ambiental, ruidos, etc, y, también puede servir para que esos mismos vecinos aporten sus sugerencias o soliciten información sobre un determinado asunto». El número al que pueden dirigirse a partir de ahora los vecinos de nuestra localidad es el 683 23 23

## Sus Majestades visitaron Getafe

Un año más los Magos de Oriente hicieron brillar los ojos de los más pequeños de la casa. Como ya es tradición, la Cabalgata de Reyes reunió a un público fiel pese al frío reinante el pasado 5 de enero. Esa tarde mágica, nuestra localidad se vistió de fiesta para recibir a Gaspar, Melchor y Baltasar, quienes vistieron sus mejores galas para ofrendar a niños y mayores un mensaje de esperanza y concordia, mientras instantes antes, recorrían las principales calles de nuestro municipio. Cuando *El Progreso* llegue a sus manos habrá pasado ese día de ilusión, pero queda patente en este reportaje la alegría que viven los niños el día más esperado del año.



Las fotografías son un fiel reflejo del *calor* con el que los getafenses recibieron la *visita* de Los Magos de Oriente



Las entusiasmadas miradas de los niños denotaban, al paso de las carrozas y carruajes, como la Festividad de Reyes sigue siendo la principal ilusión del nutrido público infantil. Pese al frío que hacía esa tarde de domingo, la paciencia e ilusión de los más pequeños —en compañía de sus progenitores— contagiaba incluso a quienes ahora vivimos esos sueños desde el otro lado de la barrera mágica. Horas después, se haría realidad en la mayoría de hogares de los getafenses la llegada de esa «cabalgata de ilusiones».

En torno a las seis de la tarde, multitud de personas se agolparon en los alrededores del Colegio Público Gerardo Diego, sito en la Avenida de Las Ciudades para recibir la llegada de sus Majestades de Oriente quienes, pese a tener el camino despejado, hubieron de acelerar el paso ante el comprensible retraso que implica la llegada de estos ilustres visitantes.

Así pues, ante la multitud que se agolpaba en torno a las vías principales de Getafe, desfilaron nuestros Reyes de Oriente mientras lanzaban a ambos lados de la calle caramelos y golosinas, que eran recogidos sin temor por los niños y, también, adolescentes. Además, como ya viene sucediendo en años anteriores, distintas asociaciones y entidades participaron de forma entusiasta para dar vistosidad al desfile de carrozas: casas regionales, entidades vecinales, peñas y al-

**Uno de los pajes de la comitiva real muestra al concejal Rafael Caño las miles de cartas que los niños getafenses han escrito este año, con ilusión y esperanza, a tan ilustres visitantes**

gunas asociaciones culturales se vistieron sus mejores galas para acompañar a sus Majestades.

Parece evidente que mientras en otros lugares del mundo se espera con ilusión a Papá Noë, Santa Klaus o San Nicolás, los niños españoles parecen seguir teniendo en Gaspar, Melchor y Baltasar a sus ídolos de la Navidad y optan por pedir a éstos todos aquellos regalos que anhelan.

Era de esperar, sin embargo, un considerable retraso en el inicio y desarrollo de la cabalgata real, pues Los Magos han de prepararse después de haber realizado tan largo viaje. Cuando los transmisores de ilusiones y sueños llegaron a la Plaza de la Constitución, el nerviosismo de los pequeños era patente, pues desde hacía más de dos horas que los alrededores de la casa consistorial se encontraban abarrotados de público a la espera de que se acercasen los Reyes Magos. Aún así, también estuvieron presentes en el barrio de El Bercial. En las dos, el Ayuntamiento de Getafe confeccionó las tres carrozas que sirvieron de trono a los esperados Reyes de Oriente.

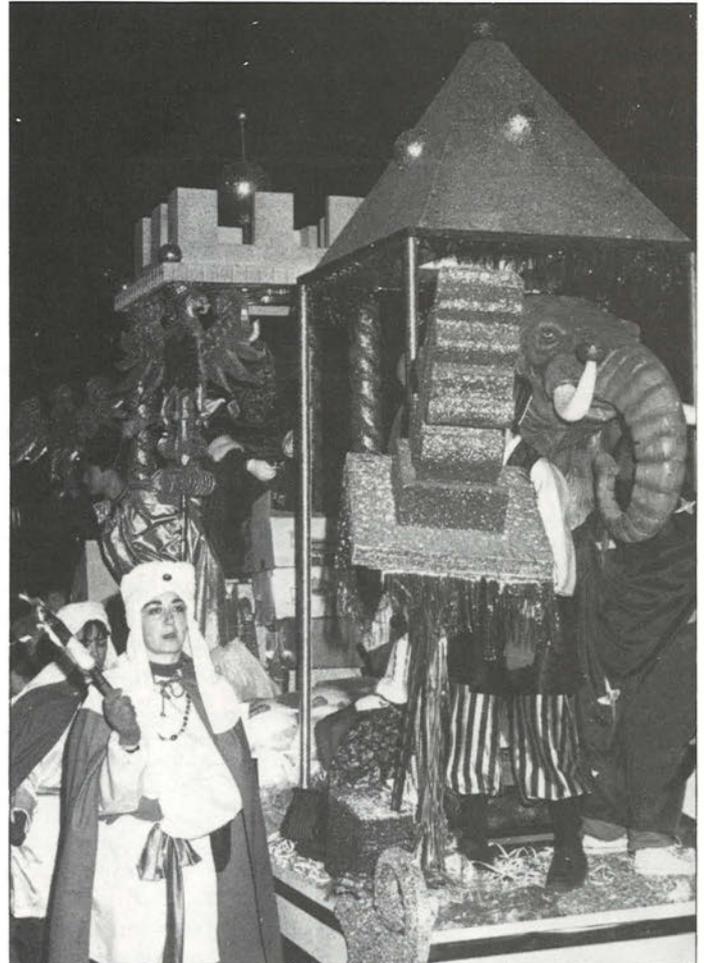
La Policía Municipal, en colaboración con Protección Civil, montó un dispositivo especial para regular el tráfico en las zonas por la que discurría el paso de los Reyes Magos y para proteger su desarrollo. Pero aún así, más de un agente se las vio «**moradas**» para impedir que los niños mayores se acercasen a las carrozas reales.

**Manuel Montero, José Luis Martín Romero y Diego Bailón** (Todos ellos de Uralita) fueron este año quienes dieron vida a los Reyes Magos. Alcanzado el objetivo final, es decir, la llegada a las puertas del consistorio, donde son tradicionalmente recibidos por la corporación municipal, sus Majestades homenajearon a los allí presentes con su Carta de Bienvenida. Esta vez, a diferencia de años anteriores, se notó la ausencia del principal regidor de nuestra localidad, quien —al parecer— no pudo asistir por encontrarse de viaje.

De lo que no cabe duda es que la tradicional Cabalgata de Reyes sigue siendo en nuestras localidades el evento más esperado por el público getafense. así lo demuestran año tras año, la multitud de personas que salen durante horas a esperar un desfile real que, en este recién nacido año 92, tampoco ha decepcionado.

**EL PROGRESO**

**Como viene sucediendo en anteriores ediciones, las asociaciones y entidades ciudadanas de Getafe participaron en la Cabalgata de Reyes para otorgar más vistosidad al desfile de las carrozas del pasado 5 de enero**



**El nerviosismo de los pequeños era patente pues, desde hacía más de dos horas, tanto la Plaza de la Constitución como los alrededores de la casa consistorial se encontraban abarrotados de público, a la espera de que llegasen sus Majestades de Oriente**

## Felipe González clausuró el seminario

Como ya anunciamos en nuestro número anterior, nos referiremos en estas páginas a la intervención del presidente del Gobierno, **Felipe González**, con motivo de la clausura del seminario sobre la Constitución Española celebrado en la Carlos III, el pasado mes de diciembre. Ese día, **González**, acompañado de los presidentes del Congreso, **Félix Pons**, y del Senado, **Juan José Laborda**, subrayó que: **«El mérito de la Constitución del 78 es haber persistido en el tiempo, gracias a la tolerancia social para resolver problemas, tales como las relaciones Iglesia-Estado y relaciones con los militares. Asimismo, abordó también otros asuntos de interés tales como la cumbre de Maastricht, la reforma de la Constitución y la situación de nuestras plazas en suelo norteafricano.»**



Felipe González, recibe la placa conmemorativa del seminario. Abajo, un momento de su intervención.

En opinión de **González**, la Constitución es la carta de presentación que nos ha abierto el paso, ha sido nuestra mayoría de edad. **«La Constitución es un instrumento delicado»**. El responsable del ejecutivo español indicó que es **«difícil conseguir ese clima de consenso obtenido en el año 78»**.

Sobre la reforma de la Carta Magna, un tema al que también se refirieron otros ponentes políticos del maratónico seminario celebrado en la Carlos III, el presidente declaró con contundencia: **«hay que hacer un esfuerzo demagógico, lo mejor que puede ocurrir es que la Constitución nos dure y que nos dure mucho tiempo...»**. Y por lo que respecta a la división de poderes, manifestó que: **«se imputa la responsabilidad a otros y especialmente al poder ejecutivo: si no se consigue el 5,5% de la inflación la culpa no la**

**tiene el Gobierno sino el país»**.

**«Somos una de las viejas naciones de Europa, pero en tanto que nación, compleja, nunca hemos tenido la libertad de repartir ese espacio...»**. Durante su intervención, tampoco faltó una referencia al problema de los nacionalismos. En cuanto a sus expresiones, comentó: **«no tiene mucho componente de racionalidad... La vocación del nacionalismo es su realización como estado nación, mientras que en Europa se está buscando un organismo supranacional para solucionar los problemas»**.

Por lo que se refiere a la participación ciudadana, y quizá éste fue uno de los temas abordados que más sorprendió al público joven allí presente, **González** reconoció que no hay un grado de participación política suficiente en la calle... **«De ella somos responsables los políticos porque hemos intentado desactivar debates que nos parecían peligrosos para el desarrollo democrático»**. Se refirió, asimismo, al 50 aniversario de la Guerra Civil española y a la reforma educativa.

El éxito obtenido en la denominada cumbre de Maastricht fue referencia obligada para **Felipe González**, quien habló del proceso constituyente de una Europa Unida. También hizo mención a que **«no nos habíamos apuntado tardíamente al carro, como se pensó anteriormente cuando nos encontrábamos en el periodo del cambio político... Diez años después este cambio hubiese perjudicado España, y como muestra tenemos los procesos que viven los países del este europeo, Yugoslavia, etc»**. A juicio del presidente del Gobierno español, **«si España no se hubiese integrado en ese proceso**





Felipe González no es partidario de reformar la Carta Magna

de integración europea, se hubiese convertido en un país periférico».

Sin lugar a dudas, las preferencias del presidente pasaban esa tarde por hacer mención al rol de nuestro país en política exterior, así como el papel que juega actualmente España en la «nueva Europa».

Sobre Ceuta y Melilla, aclaró que son ciudades con un estatuto especial dentro de nuestra Constitución, sin autonomía. **González** dejó claro a la pregunta que le formuló un estudiante de la Carlos III que «no se plantea un problema de soberanía». Es un error, en su opinión, creer que debe haber parlamentos para poder desarrollar leyes.

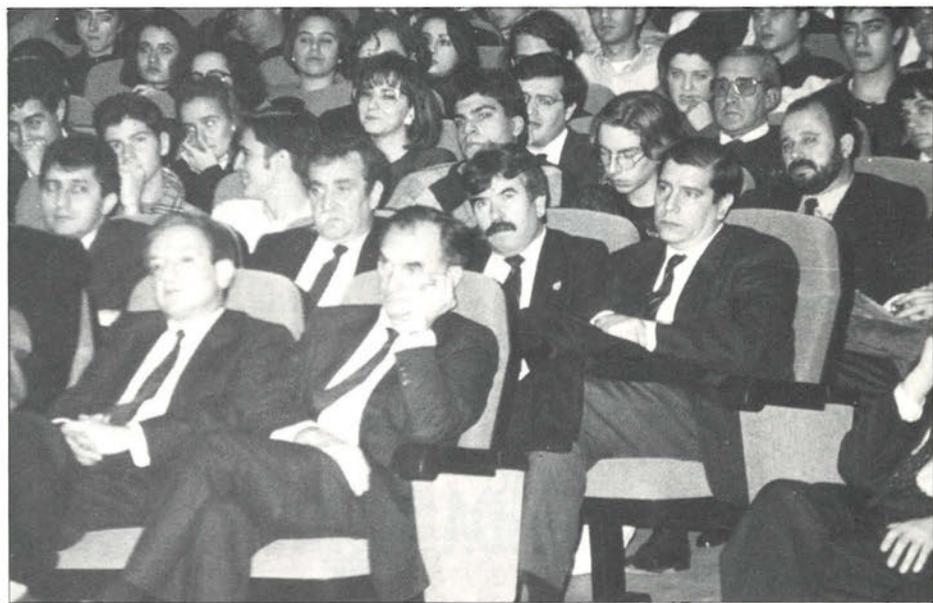
Por lo que respecta a la cohesión social, comentó que «nuestra vocación debería ser la de contribuyentes malos. No deberíamos ser un país pedigrüño, (...) Habría que luchar por que nuestro país fuera perceptor neto en el 93». También se refirió a las previsiones económicas que ha realizado su Gobierno para

nuestra integración definitiva en la Europa unida: «actualmente España se sitúa con el 80% del producto medio neto de la Comunidad Euro-

pea. En el 2.000 deberíamos alcanzar el 90% y diez años después nos situaríamos con el 100%».

Finalmente, respecto a la criticada ausencia del Gobierno en el Parlamento, **González** manifestó con humor que España «es de los países de la Comunidad en los que el Gobierno comparece más veces, excluido su presidente. Hay que diferenciar claramente cuál es el modelo parlamentario que queremos». En este momento el presidente del Gobierno aludió a su homólogo británico, **Major**, quien comparece aún menos que él, «aunque no haya un solo español que quiera creerlo». Por último, **González** criticó que en el Congreso no se discuten temas concretos, «en el Parlamento discutimos sobre cómo hay que discutir y siempre, desde Adán y Eva...».

EL PROGRESO



Entre el público se hallaba presente buena parte del gobierno municipal

## SE VENDE LOCAL COMERCIAL

- Ubicado en la Calle Escaño, 39.
- 250 metros cuadrados de planta.
- Fachada de casi 10 metros.
- Completamente diáfano. Dos salidas de humo.
- Luz natural en el interior.
- Magníficas condiciones para cualquier negocio.
- Con plaza de garaje opcional.
- Precio muy interesante.



OPORTUNIDAD UNICA • EN EL CENTRO DE GETAFE



# CONCIERTO AÑO NUEVO 1992

**BANDA MUNICIPAL DE GETAFE**

## PROGRAMA

PAQUITA Y NIEVES ..... R. Talens  
CANIDE ..... L. Bernstein  
EL LAGO DE LOS CISNES ..... P.I. Chaikovski  
ESPAÑA ..... E. Chabrier

LAS DOS COMADRES ..... Lavitz  
E.T. .... J. Willians  
LA REVOLTOSA ..... R. Chapí  
LA BODA DE LUIS ALONSO ..... G. Giménez

**DIRECTOR: FRANCISCO AGUADO MARTI**



AYUNTAMIENTO DE GETAFE

**19 de Enero de 1992**  
**12:00 horas**

## Exposición Ecológica

El pasado 31 de diciembre finalizó la exposición que bajo el título de «**Ecología de la vida cotidiana**» se desarrolló en el Hospitalillo de San José. La muestra, inaugurada el 16 de ese mes y organizada por la Unión de Consumidores de Getafe (UCE), recogía diversas instantáneas de nuestro entorno medioambiental. Sin duda, un acierto en cuanto al tratamiento y exposición de la temática elegida. Lástima que esta muestra se haya desarrollado en unas fechas en las que el gran público brilló por su ausencia.



## IV Muestra de Teatro Local

Durante este mes de enero se está celebrando la IV Muestra de Teatro Local, organizada periódicamente por la Asociación de Grupos de Actividades de Teatrales de nuestro municipio (AGAT).

Estas representaciones, como afirman sus organizadores «**pretenden abrir un espacio escénico alternativo a todos los grupos de Getafe ante la falta de oportunidades que tienen muchos de ellos para poder exponer al público los distintos trabajos que realizan**». Se trata, pues, de diversas puestas en esce-

na de obras de **Arniches, Muñoz Seca, Darío Fo, Federico García Lorca**, entre otros autores, representadas por los grupos de teatro «**amateur**» que existen en la localidad.

El objetivo que persigue esta cuarta muestra de teatro local aficionado es «**reflejar el estado del teatro en nuestro municipio, con todas sus glorias y miserias**». A continuación les ofrecemos las representaciones que se llevarán a cabo a partir del 15 de enero, en el Centro Municipal de Cultura, sito en la calle Madrid.

### Programación de esta cuarta edición

JUEVES 16 ENERO .....	20:00 H	Atardecer .....	«La casa de Quirós»
VIERNES 17 ENERO .....	20:00 H	Albaquias .....	«María la Mosca»
VIERNES 18 ENERO .....	20:00 H	Destellos .....	«Farsa inmortal del Anís Machaquito»
JUEVES 23 ENERO .....	20:00 H	Dulcinea .....	«Festival de la Comedia»
VIERNES 24 ENERO .....	20:00 H	Atico .....	«Chirimbolos y cositas»
SABADO 25 ENERO .....	20:00 H	Agora .....	«Gum zas plum crash»
JUEVES 30 ENERO .....	20:00 H	Los Egatilupinos .....	«El retablillo de Don Cristóbal»
VIERNES 31 ENERO .....	20:00 H	Sur .....	«Jo jo»
SABADO 1 FEBRERO .....	20:00 H	Amauta .....	«El jardín de nuestra infancia»

- En la primera quincena se representaron las siguientes obras: «Las dichosas faldas» (Tris), «Diario de un loco» (Al Alba) y «Aquí no pasa nadie» (Aosta).

La mayoría de los animales no pueden descansar tranquilos

## ¡¡Prohibido quedarse dormido!!

**La inmensa mayoría de los seres vivos son sensibles a los cambios regulares que produce la dinámica terrestre y la influencia de la Luna y el Sol. Por este motivo, el año ha quedado dividido en períodos sucesivamente más pequeños: desde las estaciones climatológicas hasta la simple alternancia del día y la noche, pasando por los ciclos lunares y sus efectos sobre las mareas. La vida en la Tierra se atiene a estos ciclos universales y adapta sus necesidades particulares a las condiciones cambiantes del medio al que pertenece.**

Algunos lugares de la superficie terrestre son más estables que otros. En la selvas tropicales, por ejemplo, el día y la noche se suceden con una exactitud milimétrica a lo largo de todo el año. La única variación notable se debe a la alternancia de los períodos secos con las estaciones de lluvias. En los polos, en cambio, la mitad del año transcurre en días de 24 horas mientras que la mitad restante abarca noches ininterrumpidas de otras 24 horas.

Esto ha venido ocurriendo así — con variaciones inapreciables— desde el origen de nuestro Planeta. No es de extrañar, por tanto, que sus habitantes respondan a una existencia más o menos cíclica. En varios experimentos de laboratorio se ha podido constatar que los animales responden a pautas fijas de 24 horas, bastante ajustadas a la duración del día solar. También se ha comprobado que, si se alteran las condiciones normales (se

decir, si los animales pasan el día a oscuras o iluminados con luz) continúan actuando de acuerdo a un ciclo de veinticuatro horas.

El hombre es el único animal que responde a un ciclo semanal. Es el único que se ha apartado de los ciclos naturales del día y la noche. Y esto ocurre desde que se inventó la electricidad. Los recién nacidos, por ejemplo, no tienen el mismo índice de actividad diaria que los adultos sino que comienzan a vivir respetando un ciclo de más de 25 horas diarias. Poco a poco irán madurando, educándose y acostumbrándose a mantener una actividad repartida en 24 horas.

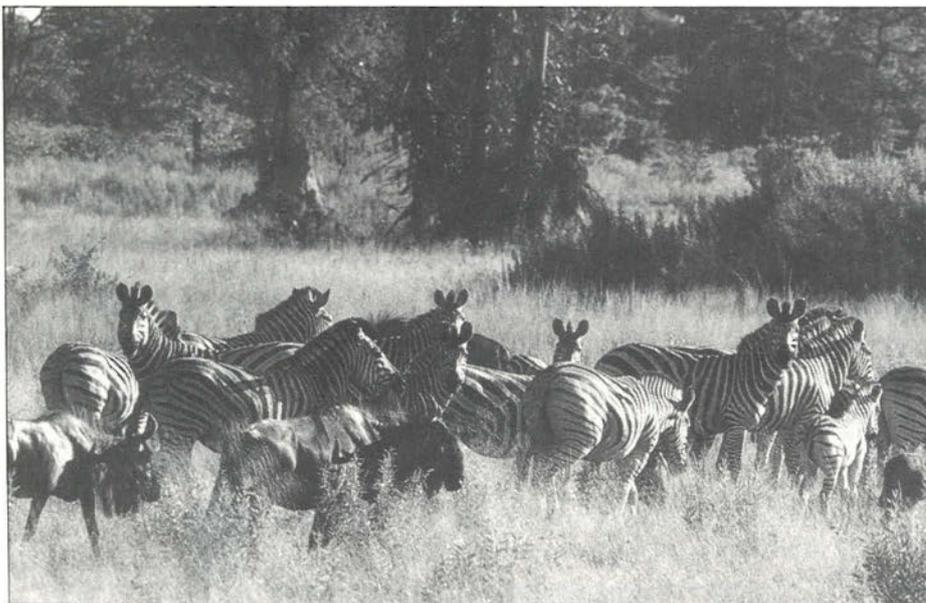
### QUERER Y NO PODER

Los animales se organizan según dos estrategias básicas: o son diurnos o nocturnos. Durante la noche, los animales diurnos recuperan fuerzas pero están expuestos a ser devorados

por animales nocturnos. Los papios, que viven en las sabanas africanas, pasan la mayor parte del día en el suelo, en busca de comida. Mantienen una férrea organización social que les permite defenderse colectivamente de cualquier enemigo. Por contra, cuando llega la noche, buscan refugio en acacias. Allí, todos apiñados, dormitan sentados sobre las ramas.

Todos los monos se ven obligados a subirse a los árboles para descansar. El peligro de ser atacados es constante. Cualquier animal puede alcanzar las ramas bajas del árbol y cazar a un integrante del grupo. Es por ello que la jerarquía que ocupan los monos cuando duermen en los árboles tiene toda una lógica: los mandos se acomodan a las partes altas mientras que los individuos de rango inferior son relegados a posiciones más bajas y, por tanto, más peligrosas. Esta disposición para dormir puede parecer injusta aunque tiene su lógica: la supervivencia de la manada depende, en multitud de ocasiones, de los jefes y, en consecuencia, se les deja dormir plácidamente en lo más alto de los árboles.

Otros animales no cuentan, ni tan siquiera, con la posibilidad de subirse a los árboles para evitar el peligro de la noche. Las cebras, por ejemplo, están atadas permanentemente a sus pastizales africanos. Cuando llega la noche, sólo pueden evitar los peligros colocándose en el lugar más despejado posible y turnarse para vigilar. El turno no se establece de común acuerdo sino que viene determinado por el grado de miedo que tiene cada animal. La cebra más asustada no puede dormir y se encarga de vigilar. Las demás confían en su estado de nerviosismo y, entonces, dormitan un rato hasta que otra se sobresalta, se





desvela y sustituye a la compañera en la inquietud y en el servicio de centinela. El miedo, en definitiva, es el que marca los turnos de vigilancia entre las cebras de tal manera que, cada noche, siempre hay una o varias que guardan el sueño de las demás.

La jirafa también forma parte del grupo de animales que duermen «a salto de mata». Durante el día, es una presa demasiado grande, fuerte y veloz para la mayoría de carnívoros. Pero, durante la noche, perdería todas sus cualidades si sus enemigos la sorprenden tumbada en el suelo o durmiendo. Por esta razón, la jirafa duerme en períodos de siete minutos, como máximo. Cualquier ruido sospechoso o un olor sin identificar puede provocar, de forma instantánea, la rápida estampida del lugar en el que se halle descansando. La consecuencia es un estado de nerviosismo tal que la jirafa tendrá que esperar bastante tiempo para poder dormir más de cuatro o cinco horas por noche, aunque compensan esta deficiencia descabezando siestecitas ocasionales en las horas de más calor.

## SIN PEGAR OJO

Otros animales darían lo que fuese por dormir siete minutos seguidos. Es el caso de los cetáceos, que necesitan salir a respirar constantemente. Mientras el mar está en calma pueden flotar en la superficie y respirar libremente. Pero, si la superficie está agitada, se ven obligados a dormir solamente durante treinta segundos.



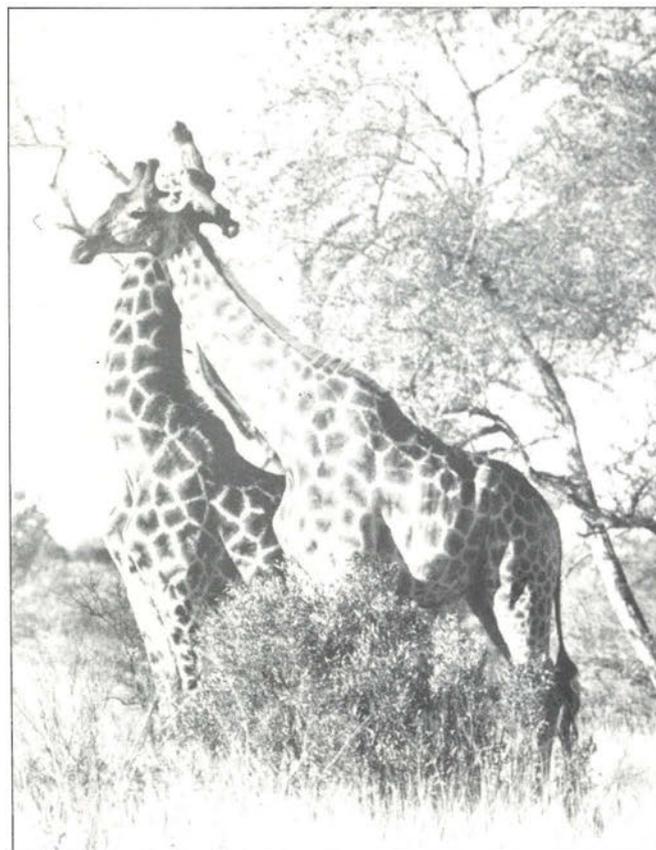
Pasado este tiempo, emergen para respirar, después nadan un trecho para que les entre sueño y, finalmen-

te, descienden hasta el fondo para dormir otros treinta segundos.

Algunas aves también lo tienen real-



Las jirafas duermen «a salto de mata» mientras que los leones pueden dormir o descansar tranquilamente



mente difícil para dormir. El albatros o el vencejo, por poner algún ejemplo, pasan semanas enteras sin posarse. En estos casos, los científicos todavía no se han puesto de acuerdo sobre si duermen las aves que realizan migraciones durante semanas. Los últimos estudios señalan que, efectivamente, duermen cortos períodos de tiempo mientras continúan agitando sus alas. Se trata de una increíble adaptación del organismo.

También se conocen casos —aunque muy pocos— de animales que no duermen ni un segundo durante varios meses. Las hormigas, por ejemplo, desarrollan una frenética actividad durante los meses de verano y viven «de rentas» durante el invierno.

## LOS MAS DORMILONES

El león macho y los seres humanos son los animales que más tiempo pueden dedicar a dormir sin temor a ser agredidos. El león macho puede permitirse el lujo de dormir «a pierna suelta» durante veinte horas al día ya que son las hembras las que, normalmente, tienen la «obligación» de cazar. Es más: tres de las cuatro horas que le sobran al león macho las suele invertir en desperezarse, reconocer el terreno o jugar con las crías. La hora que le sobra, lógicamente, la dedica a degustar el manjar que ha traído la hembra.

Los seres humanos son, en todo caso, los

animales que más tiempo pueden dedicar al sueño o al descanso ya que podrían hacerlo durante 23 horas al día, si no tuviésemos otras «obligaciones» que realizar. Las personas realizamos dos tipos de descanso: el Mayor, para el que necesitamos retirarnos de toda actividad o ruido; y el Menor, que lo practicamos mientras se desarrolla actividad a nuestro alrededor. No entraremos a describir el primer tipo, pero sí haremos algunas acotaciones sobre el segundo tipo porque, aunque es menos conocido, lo practicamos diariamente en multitud de ocasiones.

Y, para ello, nada mejor que recurrir a los ejemplos. Todo el mundo se ha «ausentado» alguna vez de una conversación que no le interesa pero permanece materialmente presente. Basta, únicamente, con cumplir el fácil ritual de mover la cabeza de arriba a abajo —o pronunciar el monosílabo «sí»— para dar la sensación de estar escuchando atentamente. Y, en realidad, estamos pensando en otras cosas o, simplemente, dejando descansar nuestra mente. Se trata de un corto período de «desconexión» total que, en multitud de ocasiones, es muy gratificante. Es una forma de descansar que, incluso, puede ser prolongada si nos encontramos entre un numeroso grupo de personas.

El resto de los descansos menores son bien conocidos porque pueden ser empleados sin desviar nuestra atención en lo que estamos haciendo: apoyar la cabeza en las manos, apoyarse contra una pared, adoptar distintas posturas para sentarse, reclinarse o, incluso, tumbarse mientras continuamos trabajando.

Nadie pone en duda la necesidad del sueño Mayor. Pero sí son muchos los médicos especialistas que afirman que el sueño Menor es consecuencia de la exagerada actividad a que estamos sometidos los humanos durante el día.

En cualquier caso, en el mundo animal podríamos aplicar la siguiente teoría respecto al sueño: «**cuantos menos enemigos tengas más tiempo podrás dormir y descansar**». Y, como cada teoría, también cuenta con la excepción que la confirma: el perezoso, que permanece durante quince horas diarias colgado de una rama y sumido en un resignado sueño que, por lo menos, no le delata ante sus numerosos enemigos.

**Incautados 97 kilos de hachís y detenidos los «narcos»**

## Rápida respuesta policial

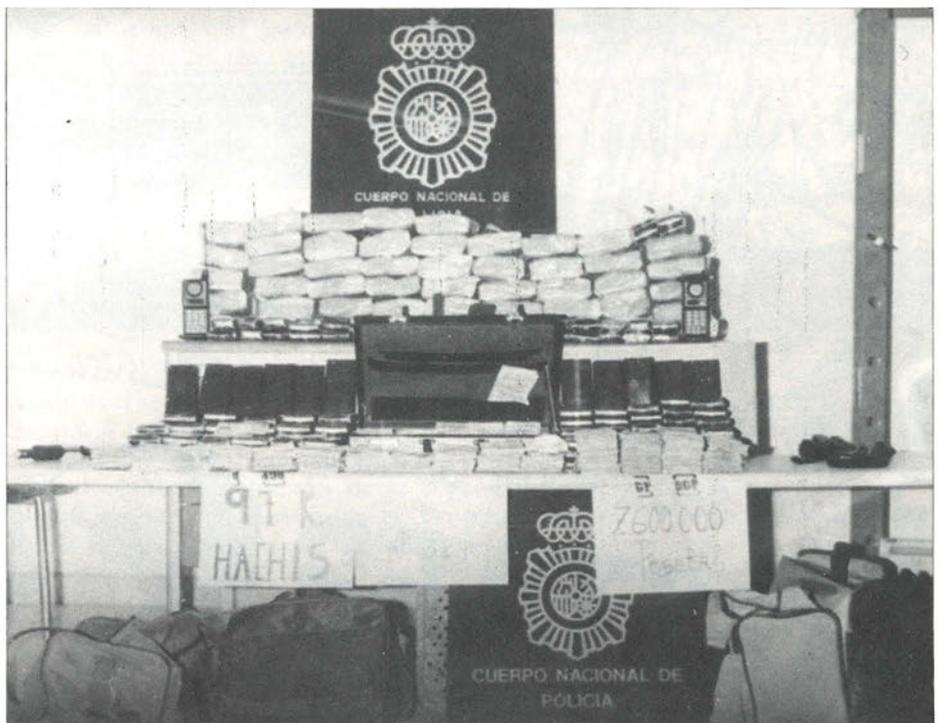
**Getafe se «despertó» el pasado 9 de enero con la noticia del desmantelamiento de una red de narcotráfico (cuyas operaciones se centralizaban entre un chalet de Puerta de Hierro y la Costa Gaditana) que vendía la droga entre los camellos de la zona sur madrileña. La Brigada Judicial de la Comisaría getafense llevaba varios meses siguiendo la pista a los narcotraficantes ahora detenidos. En el transcurso de esta rápida operación policial fueron detenidos 5 individuos (uno de ellos, un conocido «narco» de Algeciras) e incautados 97 kilos de hachís y 7 millones y medio de pesetas.**

No cabe duda de que la policía getafense ha dado un buen «golpe» al detener a los integrantes de esta red de tráfico de hachís, que al parecer comercializaba esta droga entre los consumidores de la zona sur madrileña. Así lo confirmaba a **El Progreso** el comisario en funciones de la Comisaría de nuestra localidad. «Aunque no ha sido el único, si puede decirse que éste es el mayor alijo de hachís que hemos incautado hasta la fecha». La Brigada al completo llevó a cabo la investigación que ha permitido dar un fuerte «zar-pazo» al comercio de hachís.

A principios de esa primera semana de enero, la policía tuvo conocimiento de que se pretendía trasladar desde el sur de España una importante cantidad de droga a la capital. Nada más confirmarse este extremo, se puso en marcha una operación para detener a los «correos» de la citada red narcotráfico, que se hallaban en la localidad gaditana de la Línea de la Concepción.

Así, pudo detenerse el miércoles 8 de enero a los cinco integrantes de esta red, y entre ellos se encontraba un conocido «narco» de la costa gaditana (Algeciras) así como su enlace en Madrid. Todos ellos tenían antecedentes penales. Los detenidos son: **Julián Muñoz Caracuel**, de 40 años de edad y considerado el cabecilla de la red desarticulada; su hermano, **Antonio Muñoz Caracuel**, de 37; **Antonio Fonseca Fernández**, de 39; **Jesús Cabrera Pérez**, de 25; y **Angel Villacañas Sánchez**, de 59.

La droga requisada, 97 kilos de hachís, fue incautada en un turismo (Citroën BX) que procedía de la Línea de la Concepción, y según fuentes policiales «iba a ser trasladada a la



**La policía getafense ha dado un buen «golpe» al detener a los integrantes de esta red de tráfico de hachís, que comercializaba la droga en la zona sur madrileña**

**capital de España para su comercialización».** La droga iba oculta en los paneles de la parte trasera del citado vehículo, y fue requisada a su llegada a Madrid. La policía conocedora de la situación, montó un dispositivo en la calle Valdesangil donde reside **Angel Villacañas**, en Puerta de Hierro. Y, acto seguido, detuvo a los cuatro sospechosos viajeros, procedentes de Cádiz. En esta redada también se requisaron 7 millones y medio de pesetas en metálico así como diversos utensilios utilizados para comercializar este tipo de droga blanda.

Las investigaciones realizadas por la policía, dos meses atrás llevaron a la conclusión, tras la detención de **Francisco González Vella**, «minusválido —presunto traficante de Móstoles— y muy conocido entre los camellos de la zona sur. Este, al parecer, se dirigía también al chalet de Valdesangil para obtener hachís». Así pues, desde el pasado mes de diciembre los agente de la policía de Getafe se hallaba vigilando los pasos de «**Angel Villacañas**».

**EL PROGRESO**

# VEN AL "CENTRO" DE GETAFE.



EN EL SECTOR-3 DE GETAFE

## GETAFE



## CENTRO COMERCIAL

*Tu compra cómoda*

JAZ PUBLICIDAD

**G**etafe-3 es tu Centro Comercial, donde puedes encontrar todo lo que necesites, en el ambiente más agradable: un extenso Hipermercado Alcampo, tiendas de todo tipo, Cafeterías, Restaurantes...

Getafe-3 es la gran oferta comercial de la zona Sur. Con una magnífica accesibilidad, y 3.000 plazas de aparcamiento.

Ven a Getafe-3, tu Centro Comercial.

Un vehículo mal estacionado, el detonante de la pelea

## Agreden a cinco policías locales

En la tarde del pasado 24 de diciembre, un total de cinco agentes de la Policía Municipal de nuestra ciudad resultaron heridos de diversa consideración al ser agredidos por un grupo de personas que se encontraban frente a la flamante catedral de La Magdalena. Todo comenzó, según relataron a **El Progreso** fuentes solventes de la policía local, cuando los agentes localizaron un vehículo subido a la acera y, por tanto, que obstaculizaba la circulación de los peatones. Tras realizar las averiguaciones pertinentes y no conseguir localizar al conductor del coche, los agentes optaron por avisar a la grúa.

«Al bajar ésta, un grupo de per-

sonas se acercó —citan textualmente las mismas fuentes— y comenzaron a insultar e increpar gravemente a los agentes». Estos últimos exigieron al irritado grupo, compuesto por unas ocho personas de entre 35 y 45 años, que se identificasen. A continuación, preguntaron si entre ellos se hallaba el conductor del coche motivo de «litigio».

Poco después, y tras una serie de conversaciones más que subidas de tono los hechos desembocaron en una fuerte pelea que arrojó como resultado un total de 5 policías municipales heridos. De ellos, **Francisco A.** fue quien resultó con heridas de mayor consideración; localizadas fun-

damentalmente en la cabeza, la cara y también en el cuello, por lo que —a la hora de redactar esta noticia— continuaba ingresado en una habitación del Hospital Universitario de nuestra localidad.

Los agresores fueron finalmente detenidos y plenamente identificados. Resultaron ser: **Valentín P.G., Pedro G.M.** (el único del grupo con dos detenciones por atentados y calumnias), **Fernando B.P., Rafael B.P., Ricardo V.P.** y **Alfonso P.J.** Finalmente, el vehículo en cuestión no pudo ser retirado por su dueño y acabó en el depósito Municipal.

EL PROGRESO

### INCENDIO MORTAL

**Félix Arroba M.**, de 61 años de edad, falleció el 8 de enero a causa de las graves quemaduras que sufrió tras haberse incendiado su cama mientras dormía. A la hora de cerrar esta información se desconocía el móvil que originó el fuego y fatal desenlace. El herido fue descubierto por su esposa, **Bernarda**, a la mañana siguiente, en su domicilio de la calle San Vicente y, acto seguido, ingresado en el Hospital Universitario de Getafe. Presentaba quemaduras de primer grado en gran parte de su cuerpo, por lo que pese a los cuidados médicos y a la intervención realizada, falleció 2 días después. Según ha podido saber esta revista de fuentes policiales, **Félix Arroba** padecía fuertes depresiones, y «se quejaba algunas noches...», de ahí que su esposa, quien también se encontraba en la vivienda y dormía en otra habitación, no hubiese detectado esa noche nada fuera de lo normal.

### REYERTA CALLEJERA

Dos jóvenes resultaron heridos, uno de ellos de extrema gravedad, en el transcurso de una reyerta callejera que tuvo lugar unos días antes de Navidad. La «pelea» en la que participaron un total de 10 jóvenes se inició, según fuentes de la comisaría local, junto al Pub Resaca.

Al parecer, **Francisco R.**, de 19 años de edad, quien iba acompañado de otros amigos, agredió a **Pablo A.G.**, de 22 años, con una navaja. Como respuesta a la agresión, tal y como confirmaron a esta revista fuentes de la comisaría getafense, este último —flanqueado por otro grupo de amigos— golpeó con un palo a **Francisco R.**, hiriéndole de gravedad. Ahora, **Pablo A.G.** tendrá seguramente que vérselas con la justicia puesto que su «agresor» ha tenido peor fortuna: en la actualidad, se halla en coma y permanece ingresado en la Unidad de Vigilancia Intensiva del Hospital de la Princesa de Madrid.



GRUPO  
**IBERSOL**  
CONSULTING Y GESTION INMOBILIARIA

PISOS, CHALETS, LOCALES  
NAVES, OFICINAS, SOLARES  
TERRENOS...

«HACEMOS NUESTRAS  
SUS ILUSIONES»

C/. Madrid, 40 - 1ª Planta  
Tel.: 695 45 97 - GETAFE (Madrid)

Publicidad  
**NUEVA IMAGEN**

RECLAMOS PUBLICITARIOS  
Y  
REGALOS DE EMPRESA



C/ NUÑEZ DE BALBOA, 28 • TELEF. Y FAX: 683 67 01 • 28902 GETAFE

**Automoción: casi 58.000 millones de beneficios en los 80**

## Dorados 80..., grises 90

Si bien los primeros años de los 90 no son buenos para el sector del automóvil, como lo demuestran el anunciado descenso y la crisis que vive este sector caso de la todopoderosa General Motor y, por ende, la política de reestructuración que vivirá esta multinacional en los próximos años, de lo que no cabe duda es que para este sector el tiempo pasado fue netamente mejor. Sin ir más lejos, en la década de los 80, los beneficios brutos de los fabricantes españoles ascendieron a casi 58.000 millones de pesetas. Estos datos vie-

nen claramente reflejados en el Boletín Monográfico para la información Comercial Española, dedicado al sector de la automoción.

Por otra parte, según el Instituto Nacional de Estadística (INE), una peseta de 1980 equivalía al final de la década a 2,28 pesetas, por lo que el beneficio global de los seis principales fabricantes se ha elevado a 161.500 millones de pesetas.

Como contraste, los puestos de trabajo directos se redujeron en 9.785 personas en los 80: al pasar de más de 86.400 en 1980 a 76.700 trabajado-

res en 1990. En este descenso del empleo ha jugado un papel fundamental el uso de tecnología puntera y robotización del sector de la automoción. Ford España fue el fabricante que obtuvo el beneficio bruto cuantitativo más importante (267.400 millones en pesetas corrientes), seguido de Fasa Renault (175.000 millones), General Motors (74.000) y Citroën (53.700).

Por contra, Seat arrojó unas pérdidas en la última década de 138.700 millones (387.460 millones en pesetas corrientes).

## El 35% dió positivo en 1991

Un total de 837 conductores dio positivo en las 3280 pruebas de alcoholemia realizadas por la policía local madrileña con motivo de los accidentes y las infracciones de tráfico realizadas desde enero hasta noviembre pasados. En los 3.280 controles efectuados, las personas que tuvieron resultado positivo registraron más de 0,8 gramos de alcohol por litro de sangre. El resto de los conductores, no llegó al límite máximo permitido aunque 343 de ellos registraron entre 0,6 y 0,8 gramos por litro de sangre.

De otro lado, la policía municipal sancionó a otros 210 conductores por negarse a realizar la prueba de alcoholemia cuando fueron requeridos por los agentes.

Los lugares donde los agentes ejercieron una mayor vigilancia son los más frecuentados por los madrileños: Paseo de La Castellana, Atocha, Plaza del Conde Casal, el Puente de los Franceses, Velázquez y General Ricardos, entre otras vías. **«no hay que olvidar —nos recuerda la policía local— que la ingestión de alcohol así como el exceso de velocidad son las dos causas más importantes de accidentes de circulación».**

## COCHES SIN SEGUROS

Casi 600.000 vehículos, sin contar ciclomotores, circulan en nuestro país sin el correspondiente seguro obligatorio, según ha confirmado la Confederación Española de Talleres de Reparación de Automóviles y afines (CETRAA). La denuncia de esta confederación viene avalada por las cifras aportadas tanto por las compañías aseguradoras como por la Dirección General de Tráfico. De ahí que la CETRAA haya advertido a sus afiliados que antes de probar los coches reparados en sus talleres comprueben que están asegurados, ya que las pólizas de responsabilidad civil que habitualmente contratan los talleres son complementarias del seguro obligatorio de automóviles.

Este seguro cubre los daños materiales hasta 2.100.000 pesetas y las lesiones corporales hasta los ocho millones. De otro lado, los mecánicos deberán asumir los daños que ocasionen a los vehículos sin seguro.

# SAMEJO

S.A.

## EMPRESA CONSTRUCTORA

C./ San Martín de la Vega, 27  
GETAFE (Madrid)

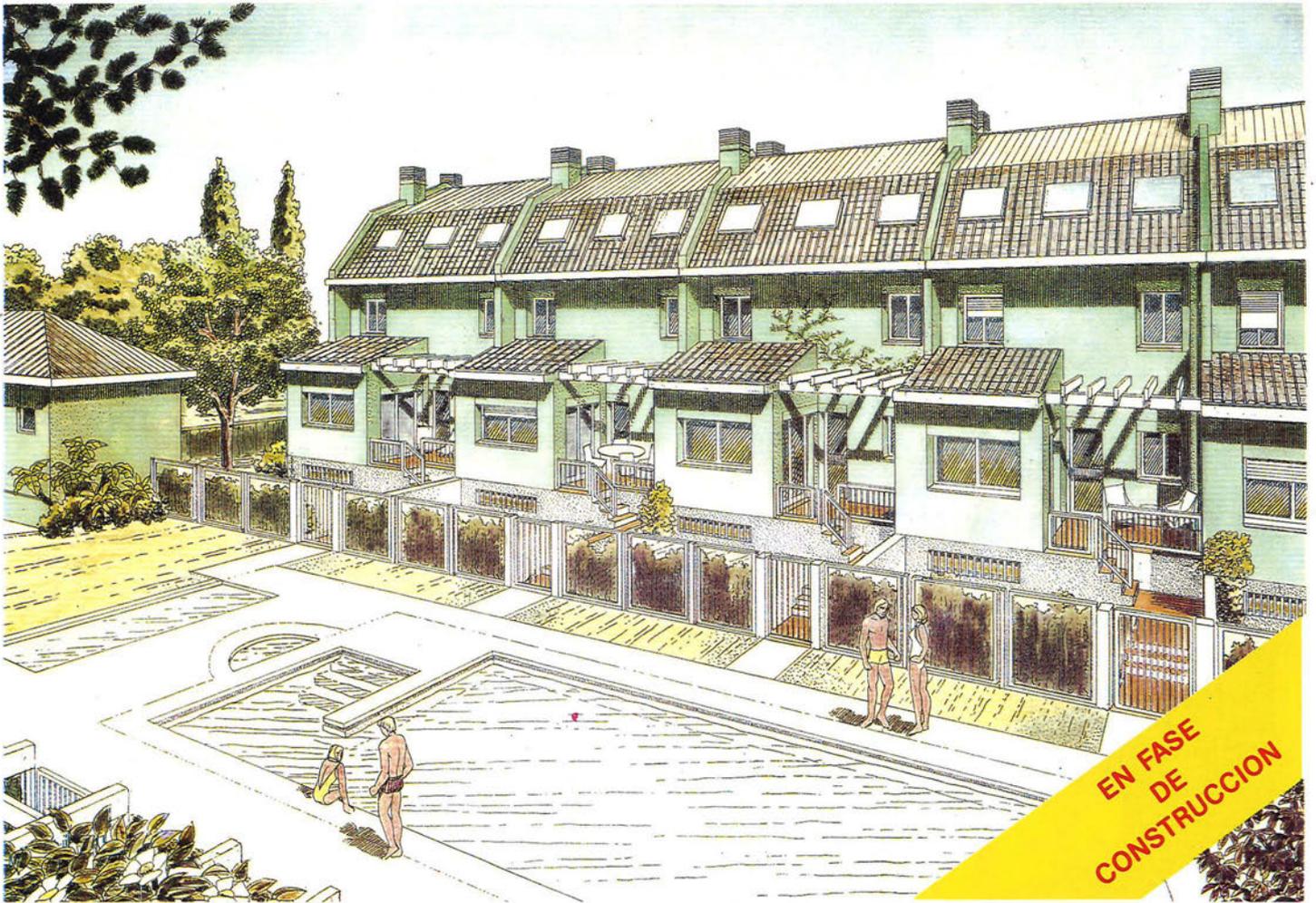
Tlfs.: 681 54 12  
681 54 95

## EL PROGRESO DE GETAFE

Una inversión rentable

Teléfono: 683 83 40  
Departamento de Publicidad

# Calidad de vida



## CONJUNTO RESIDENCIAL

# 26

VIVIENDAS UNIFAMILIARES DE CARÁCTER SINGULAR  
CON UNA SITUACIÓN «EXCEPCIONAL»

- Amplia zona ajardinada privada
- Piscina exterior con solarium
- Pista de paddle-tenis
- T.V. vía satélite
- Cuidado diseño interior y exterior

Construye y promueve



Construcciones Técnicas  
**HERBA**, S. A.

C/. Escaño, 27 • Teléfs.: 682 24 36 - 682 25 13 • GETAFE

# Hay mucho " DUENDE " suelto...

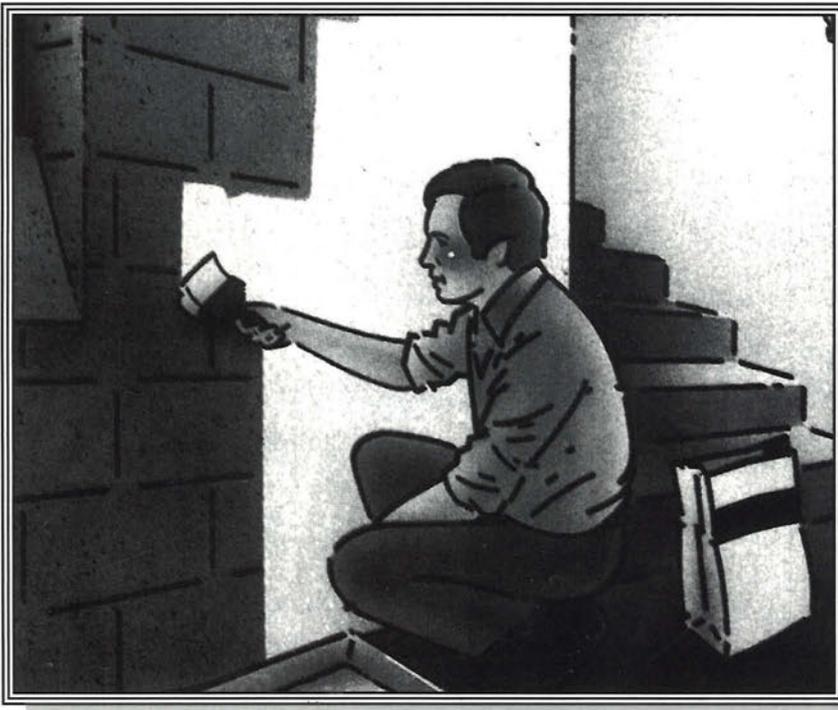
...que cobra,  
nunca aparece  
cuando se le  
llama y  
desaparece sin  
terminar  
la obra.



Gini Shurtleff

alf mult / El Progreso

## En Comercial F.H. esto no le ocurrirá nunca.



Reformas Generales.

Decoración & Interiorismo.

Rehabilitación.

Gestión de proyectos y  
licencias.

Financiación de Obras e Instalaciones.

Garantía de CINCO AÑOS.

Seguro de Responsabilidad Civil.  
Contratado con **MAPFRE**.

INSTALADORES de:

- Techos **ARMSTRONG**.
- Suelos **FORBO**.
- Revestimientos **GLASBORD BUILDING**.
- Fontanería.
- Electricidad.
- Carpintería Metálica.
- Cerrajería.
- Revestimientos Industriales.

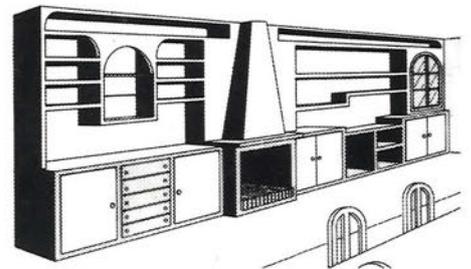
### Porque Comercial F.H.:

• Dispone de más de doscientos profesionales que de una forma eficaz solucionarán sus problemas de fontanería, carpintería, electricidad, obras y reformas en general.

• Se ahorrará hasta un 30% en materiales.

• Con **Comercial F.H.** ganará en tiempo, seriedad, responsabilidad y eficacia.

• Garantiza el servicio en menos de 24 horas.



### Comercial F.H.

Avd. de Carabanchel, 48. MADRID.

Tifs.: 208 00 87 • 208 00 88 • 208 00 89.



**EL HIPER MAS GRANDE**

# Alcampo Getafe

# LA MEJOR CALIDAD AL MEJOR PRECIO

**Le prestamos todo un  
mundo de servicios**

## Alcampo Getafe

**CENTRO COMERCIAL «GETAFE 3»  
PLAZA JUAN CARLOS I, s/n  
GETAFE (MADRID)**



SERVICIO DE  
TELECOMPRA



BAR CAFETERIA  
RESTAURANTE



TODOS LOS SERVICIOS  
EN ELECTRODOMESTICOS



SERVICIOS DE  
TRANSPORTE



PARKING  
GRATUITO



GALERIA  
COMERCIAL



HORARIO DE 10 A 22 H.  
DE LUNES A SABADO

# VAROSA

motors

Ctra. Fuenlabrada a Moraleja, Km. 4  
Tel.: 606 15 11 - 606 51 49  
HUMANES DE MADRID

**MITSUBISHI  
TOYOTA  
HONDA  
MAZDA**

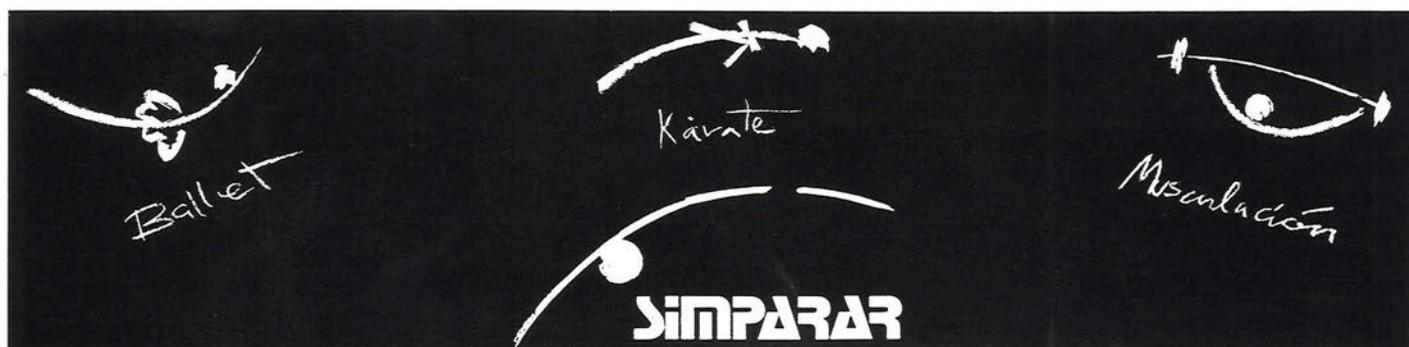
**SERVICIO  
GARANTIA  
RECAMBIOS**

**GAMA 92  
ENTREGA  
INMEDIATA**



- MITSUBISHI 3000 GT VR4, 305 CV, TRACCION Y DIRECCION A LAS CUATRO RUEDAS
- MITSUBISHI 3000 GT, 222 CV, FULL EQUIPE

- MITSUBISHI ECLIPSE GS, 150 CV
- ECLIPSE GS TURBO 190 CV
- ECLIPSE GSX TURBO 195 CV, TRACCION 4 RUEDAS



## Para impulsar el deporte en Getafe:



**CARRETERA DE ANDALUCIA, KM. 13,200**  
**Polígono Industrial de los Angeles**

**TELEF.: 681 20 51 - 681 24 11**  
**GETAFE (Madrid)**

Vuelve el coche que hizo furor en los 60

## «El pequeño más grande»

Sir **Leonard Lord**, director de la British Motor Corporation (BMC), no podía sospechar, en 1956, que aquel coche de 10 pies (3 metros) que había encargado diseñar a su ingeniero **Alexander Issigonis** podía escribir una de las páginas más brillantes de la historia del automóvil.

Y es que aquel ingeniero griego se tomó muy a pecho sus directrices. Y 32 años después de su presentación (agosto de 1959), nadie ha conseguido fabricar un coche capaz de sustituir al ADO 15, nombre en clave del primer proyecto del Mini.

En contra de una opinión muy extendida en España, el Mini no se ha dejado nunca de fabricar. Ha tenido sus altos y bajos, pero, después de alcanzar los cinco millones de unidades en 1985, su producción se ha estabilizado últimamente en torno a los 40.000 coches por año.

El Mini After Eight, que ha empezado a importar ahora Rover, forma parte de una serie especial destinada al mercado francés, tras una inusitada demanda que se ha despertado en el país vecino y principalmente en París.

El After Eight sólo se ofrece en color verde, y conserva exteriormente el aspecto original, que constituye su mejor patrimonio. Sus medidas de 3,05 metros le mantienen todavía como el vehículo más pequeño del mercado, 34 centímetros más corto que el Lancia Y 10 y 47 centímetros menos que un Citroën AX.

En el interior, la habitabilidad sigue constituyendo un ejemplo de aprovechamiento, teniendo en cuenta su tamaño. Se mantiene básicamente igual, con tres amplias bandejas, una en el salpicadero, y dos laterales en los asientos traseros; a los que se unen ahora dos bolsas más en las puertas.

El punto más criticable y casi imperdonable, es la modernización interior que ha sufrido. Su legendario cuadro central de instrumentos sobre fondo de madera ha dejado paso a uno convencional, delante del volante, que, además de ser incompleto, no aporta nada más que nostalgia por la pérdida de personalidad que supone.

Quien se compre este coche no

debe esperar las máximas comodidades. De hecho, es como volver a un utilitario de los años sesenta, sin detalles que ahora, por habituales, pasan casi inadvertidos, pero que se echan en falta cuando no están. Es el caso de los testigos de freno de mano y reserva de gasolina, cuentakilómetros parcial, mechero, sus raquíticos limpiaparabrisas, mandos de calefacción de tirador, ventilación mínima, y esto sin hablar de elevadores eléctricos, cierres centralizados, aire acondicionado, etcétera, etcétera, que no existen como extras, simplemente porque, de hecho, no hay opciones.

La posición de conducción, bastante baja y con poca longitud, no se hace demasiado incómoda. Las plazas traseras son justas pero utilizables, y el maletero, con el aumento de tamaño del depósito de combustible, se queda poco menos que en un portapaquetes. Y es que este coche nunca estuvo pensado para hacer grandes viajes.

Donde se ha llevado a cabo un buen trabajo es en el aspecto mecánico. Los mandos, sobre todo la dirección y la palanca de cambios, son mucho más suaves. El pequeño motor

de 998 centímetros cúbicos es también bastante menos ruidoso gracias en parte a las mejoras de insonorización. Viene preparado para gasolina sin plomo. Tiene la potencia justa, sube bien de vueltas y tira del coche con cierta alegría. La caja de cambios parece más robusta, principalmente de accionamiento.

Las llantas, más grandes, han mejorado la estabilidad y permiten la utilización de unos frenos de disco delante que suponen un claro avance en seguridad y resistencia a la fatiga. Además, el recorrido de las suspensiones y los amortiguadores absorben mejor los baches.

Lo cierto es que el resultado final es bastante meritorio, y, dentro de sus limitaciones lógicas, este Mini ha conseguido un nivel mecánico que, si bien no alcanza la efectividad de los utilitarios modernos, se sitúa en una posición más que aceptable, al menos para la conducción urbana.

Su precio, ligeramente superior al millón de pesetas, no es excesivo, a pesar de su escaso equipamiento, que se reduce prácticamente a los cuatro cinturones de seguridad y a los retrovisores exteriores.



Mini After Eight

Exito de la VI Gala del Deporte de Getafe

## «Consolida su prestigio»

Situarse en la puerta de salida y observar los rostros de admiración y satisfacción de unos y otros deja reflejado, bien a las claras, el éxito que supuso la celebración de la VI Gala del Deporte de Getafe.

Un evento que reunió, en el pabellón Juan de la Cierva, a los más humildes y anónimos deportistas con las grandes estrellas.

Donde hubo tiempo para las risas y alguna que otra lagrimilla.

Donde los ídolos del deporte, a pesar de algunas ausencias, se reunieron durante una noche.

Como todos los grandes comunicadores, **Jose Joaquín Brotons** tiene admiradores y detractores. Pero estos últimos no le podrán decir nunca que sus presentaciones de la Gala del Deporte de Getafe no cautivan al público. Dejando aparte algunos titubeos, el locutor de Telemadrid supo encontrar, en cada momento, lo más entrañable de cada situación.

**Javier Fuentes** es un modesto padre de familia que un buen día, a instancias de su hijo, decidió crear un equipo de fútbol sala. Con el paso del tiempo, los éxitos fueron llegando. El pasado mes, ese equipo recibió un premio en la VI Gala del Deporte. En el escenario, los chavales

que forman parte del Cafetería Coco estrecharon efusivamente la mano de **Rafa Gordillo**, el encargado de entregarles el galardón.

**Fuentes** no pudo resistir la emoción y pidió permiso para dirigir unas palabras al público. Se entrecortaba, tartamudeaba y las lágrimas le pedían insistentemente permiso para rodar por su mejilla. Escuchando en medio de un silencio sepulcral, los presentes desahogaron el nudo de su garganta con una sonora y sincera ovación.

La presencia de renombrados invitados no ocultó una ausencia significativa. **Miguel Indurain**, vencedor del Tour de Francia y tercero del Campeonato del Mundo, no estuvo

presente para recoger su galardón. En su lugar, su hermano **Pruden** y un vídeo en el que él mismo se excusaba. En la edición anterior, **C. Sainz** tampoco pudo acudir pero se disculpó por medio de un telegrama, **Indurain** utilizó los avances de la técnica.

La ausencia del corredor de Banesto no se entiende si se observan los esfuerzos de otros por acudir a la cita. Es el caso de **J. Antonio San Epifanio, Epi**, que había llegado esa misma mañana a Barcelona procedente de la localidad israelí de Tel Aviv. Desde la ciudad condal cogió un vuelo a Madrid, para volverse inmediatamente después de concluir la Gala.

En un caso y en otro sale a relucir



Por desgracia, ésta podría haber sido la última edición de la Gala del Deporte. Parece ser que **Cajamadrid** se plantea su continuidad al frente del patrocinio de este evento deportivo



El guardameta rojiblanco fue premiado por su récord mundial de imbatibilidad: 1.275 minutos

la diversa sensibilidad de algunos ídolos del deporte. En este sentido, los deportistas catalanes aventajan al resto de sus compañeros. Ellos sí saben llegar a conectar, en todo momento, con el público.

Lo que, ausencias aparte, sí se consiguió con la pasada edición de la Gala fue la consolidación de un prestigio creciente. No sólo la presencia de los premiados, con **Sandra Myers**,

---

De los premiados, **Sandra Myers** puede ser quien más dé qué hablar. En este año olímpico, la *española de Texas* es la más firme opción a medalla con que cuenta el Atletismo de nuestro país.

---



**Abel, Alfonso** y **Epi** al frente, sino también la cantidad de «**figuras**» que no quisieron perderse el acto. Estos le otorgan un mayor nivel al evento. Los

jugadores del Real Madrid **Juanjo Maqueda, Adolfo Aldana, Rafa Gordillo, Luis Enrique** y **Chechu Biriukov**, el atleta **José Luis González**, los

---

De izquierda a derecha algunos de los famosos galardonados: el portero atlético **Abel**, el hermano de **Miguel Indurain**, **Pedro Castro**, **Super Epi** y **Sandra Myers**

---





atléticos **Sabas** y **Alfredo, Jorge Valdano, Iturriaga...**

Ellos fueron los encargados de entregar los premios. A veces, se dieron casos curiosos, como en el momento que **Abel** fue a recibir su galardón. Al guardameta rojiblanco se le premiaba, entre otras cosas, su récord mundial de imbatibilidad. Su portería estuvo 1.275 minutos imbatida, justo hasta que **Luis Enrique** logró marcarle un gol. Fue precisamente **Luis Enrique** quien le entregó el premio en la Gala.

A **Sandra Ramos**, campeona de España de minitramp, no le entregó su premio ningún famoso. Lo hizo su padre, **Antonio Ramos**, que era miembro del jurado y declinó votar en ese premio. La respuesta del público no podía ser otra: ovación.

Como también se llevó otra ovación **Alfonso**, el getafense que ha llegado a la cumbre con su pase al primer equipo del Real Madrid. Ahora, muchos títulos le esperan.

De los premiados, **Sandra Myers** puede ser la que más dé que hablar. En este año olímpico, la «española de Texas» es la más firme opción a medalla con que cuenta el deporte de nuestro país.

Y todos ellos estuvieron en Getafe, para deleite de grandes y pequeños, que pudieron acercarse, por unos momentos, al lado de sus ídolos. **Juan Antonio San Epifanio** lo describió bien: «Esto es un incentivo muy grande para los que todavía tienen que serlo todo en el deporte».

J. IGNACIO GALLARDO

**Pruden Indurain** recogió el premio obtenido por su hermano **Miguel**, una de las ausencias más sentidas de la noche. A la derecha, **Alfonso**, uno de los deportistas más ovacionados. El getafense ha llegado a la cumbre con su pase al Real Madrid.



## «Sexta y última»

**L**AMENTABLEMENTE, ésta podría haber sido la última edición de la Gala del Deporte. Parece ser que **Cajamadrid** está replanteándose su continuidad al frente del patrocinio. Los ocho millones de pesetas de presupuesto, que corren de sus arcas, están siendo analizados para ver si ofrecen resultados positivos.

En las frías cuentas bancarias sólo valen los beneficios, no se mira ni se comprende la ilusión de un chaval por pasar unos segundos al lado de sus ídolos de siempre. **Cajamadrid** no debe caer en ese error. Su dinero es primordial para que esta nave siga a flote. El camino que **Fernando Utande** creó no tiene que ser borrado por sus sucesores.

Esta posibilidad de que la Gala haya llegado a su fin

preocupa muchísimo a los organizadores. Ellos saben las complicaciones que supone el financiarla a través de múltiples firmas y rezan para que el mecenazgo de **Cajamadrid** no desaparezca.

Sería una lástima que un acto que por sí solo va consiguiendo un elevado prestigio caiga ahora en picado desde la cima. Y más en un año en el que todo va a girar en el antes y después de los Juegos Olímpicos, la cita universal del deporte.

Getafe no es Barcelona, pero con la Gala se convierte en una localidad envidiada por todos.

**Pedro Castro**, alcalde de Getafe, dijo, sin quererlo, una frase que los dirigentes de **Cajamadrid** deberían estudiar a fondo: «Merece la pena».

## El Getafe, a por la Liga

En Navidad llegó también el habitual descanso de la temporada. Para el Getafe, este paréntesis tuvo un ligero sabor agridulce. Por un lado, el Betis había acabado con las crecientes ilusiones que se habían depositado en la Copa del Rey, pero por otra parte, el conjunto de **Fernando Sierra** ha ido acoplándose a una zona muy «golosa» en la tabla clasificatoria. Los azules están situados en la parte alta, la que da al final acceso a la disputa de los play-off. Ahora hace falta que se mantenga la tensión hasta el último encuentro liguero.

Todos los componentes del Getafe CF habrán pasado una Navidad muy especial. A los hombres de **Sierra** prácticamente no se les puede exigir más. Llegaron muy, muy lejos en la Copa del Rey y cabalgan en la Liga entre los principales jinetes.

La llegada de estas emotivas (o más bien comerciales) fiestas, provocó que todas las categorías del fútbol nacional dejasen durante unas semanas las botas a un lado y se olvidaran por un corto espacio de tiempo del deporte del balón. Hace algunas temporadas surgió la polémica precisamente en estas fechas, cuando el calendario aprobado por la Federación establecía que se disputasen partidos hasta el mismo día de Nochevieja. El consiguiente malestar de los clubs no tardó en hacerse notar. Fue la última campaña en la que no se «paró» la Liga. No en vano, muchos equipos tuvieron que jugar en ciudades muy lejanas, lo que provocaba que el viaje de vuelta se tuviera que realizar de un tirón para poder comer las uvas cada uno en su casa.

Afortunadamente este año ese problema está solucionado. Además, el pequeño descanso viene muy bien a algunos equipos que han tenido los últimos meses plagados de partidos. Es el caso del Getafe.

**Luis Angel Duque**, entrenador del CD Leganés, se quejó de que la Copa del Rey no era beneficiosa para su equipo porque trastocaba todo el plan de entrenamientos. **Fernando Sierra**, del Getafe, ha tenido que soportar esta misma situa-

ción durante varias eliminatorias más. Justo hasta el el Betis despertó de golpe a todos los aficionados del dulce sueño que estaban viviendo despiertos. Era la quinta eliminatoria.

Los de **Sierra** habían conseguido un esperanzador uno a cero en el partido de ida. Y como la Copa es el campeonato propicio para los modestos, al menos eso dice la historia, la visita al Benito Villamarín se realizó con fundadas esperanzas. Pero los verdiblancos no dieron opción a la sorpresa. En un polémico partido consiguieron darle la vuelta a la eliminatoria y con ello dejar en la cuneta, de manera merecida, todo hay que decirlo, al Getafe CF.

«No ha podido ser, bastante lejos hemos llegado» era la frase que resumía el sentir general de los getafenses. Fue una auténtica lástima porque en la siguiente eliminatoria entraban en el bombo los equipos fuertes, entiéndase Real Madrid, Atlético de Madrid o Barcelona. Poniéndonos en la hipótesis de que al Getafe le hubiera correspondido uno de estos clubes, no es difícil imaginar el soberbio taquillón que hubiese contemplado ese día el veterano estadio de Las Margaritas.

Entre las muchas cualidades que demostraron los azules en la Copa, una de ellas fue que podían tutear a todo un Betis, conjunto de los denominados «ascensores», que este año está militando en la Segunda División. Con ello queremos decir que en caso de que el Getafe lograra este año el ascenso, no iba a ser,

en principio, un mero comparsa.

Pero para conseguir ese ascenso todavía hay que sufrir mucho. Se va por el buen camino, eso sí, pero aún restan infinitas jornadas.

De momento, el Getafe ha conseguido lo más importante, perder el miedo a los rivales de este año, que tuvieron un inicio de temporada demoledor, pero que poco a poco están demostrando que no superan ni aventajan en mucho al equipo que preside **Antonio de Miguel**.

**Fernando Sierra** ya ha colocado al equipo entre el grupo principal, el de cabeza, y el que, seguramente, se juegue al final de temporada uno de los cuatro puestos del play-off. Excepto el Cartagena, que parece el más serio aspirante, el resto presenta una igualdad manifiesta.

El estado anímico es una ventaja para los getafenses que han podido observar que son capaces de ganar a cualquiera. Los conjuntos valencianos son grandes equipos, pero vulnerables.

Lo principal ahora es que no llegue la relajación. El Valdepeñas se llevó el primer punto de Las Margaritas y fue el detonante para poner especial cuidado. Es difícil mantener siempre el mismo buen nivel, pero hay que intentarlo. Por lo que se está viendo, el Getafe puede tener este año otra nueva oportunidad para acariciar el ascenso. Esperemos que el «turron» les haya dado fuerzas.

J. IGNACIO GALLARDO

SIMPARRAR

GIMNASIA DE MANTENIMIENTO

KARATE JUDO

BAILE ESPAÑOL

GIMNASIA RITMICA

JAZZ BALLET

MUSCULACION

BAILES DE SALON

Sauna

Reflexoterapia

Masaje Deportivo

Masaje de Descarga

Tratamientos Anticelulíticos

Abierto de 9 a 23 h. de lunes a viernes • Sábados de 10 a 14 h.

Avda. Juan Carlos 1 s/n (junto edificio Los Picos) GETAFE

Teléfono: 683 18 54 • Autobuses L-1, L-2 y Urbanos del Sur

SIMPARRAR

Epi, jugador de F.C. Barcelona, premiado en la Gala del Deporte:

## «Es un gran incentivo»

*Juan Antonio San Epifanio, Epi, estuvo el pasado mes en Getafe para recoger, de manos del Alcalde, Pedro Castro, el premio especial de la VI Gala del Deporte. «Super Epi» lo ha sido todo en el mundo del baloncesto. Con un palmarés excepcional, el azulgrana se convirtió rápidamente en el centro de atención de la Gala. Epi, con una agenda muy apretada, tuvo tiempo de darnos a conocer su punto de vista acerca de varios temas, tan importantes como interesantes.*



El F.C. Barcelona había jugado el día anterior en Israel, frente al Maccabi. La expedición azulgrana llegó a la Ciudad Condal a las seis de la mañana del viernes 21. Mientras que todos los componentes de esa expedición se retiraban a sus respectivos domicilios, **Juan Antonio San Epifanio** tomó otro vuelo, esta vez con dirección a Madrid.

«**Super Epi**» había sido nominado para recoger el premio especial que cada año otorga la Gala del Deporte que se celebra en Getafe. No era, para él, un trofeo que le quitara el sueño, tal vez ni sabía que existía. Pero vino. Vino uno de los jugadores más carismáticos que ha dado el baloncesto español, un hombre que posee un envidiable palmarés, en el que se pueden enumerar cuatro títulos de Liga consecutivos, tres Copas del Rey, una Copa Korac, dos Recopas de Europa... y el que quizás es su mayor trofeo, la medalla de plata conseguida en los

Juegos Olímpicos de Los Angeles.

Para un hombre que tiene esta impresionante colección, el galardón getafense se le ha de quedar pequeño, es lógico. Pero **Epi** se encontraba satisfecho. Él, como el resto de la plantilla del Barça, no atraviesa un momento de esplendor. El público de Getafe le recordó que ya no tiene que demostrar nada en el deporte de la canasta. Este calor le gustó.

**«Estoy muy satisfecho con este galardón. A la hora de recibir un premio, se premia todo. Esta estatuilla premia al baloncesto, a mi equipo en particular y a mí en individual.»**

**Epi** es consciente de que sigue siendo un ídolo. Como tal, y en esto los deportistas catalanes llevan cierta ventaja al resto de sus compañeros, sabe la importancia que tiene su presencia en este tipo de actos. El hecho de verle de cerca puede relanzar las ilusiones de cientos de jóvenes.

**«Es algo muy positivo, sobre todo para los jóvenes de Getafe que empiezan a hacer deporte. Todos ellos tienen una ilusión y unos ídolos, el poder verlos reunidos por un rato, junto a ellos, es muy importante. Creo que es un incentivo muy grande para la gente que todavía tiene que serlo todo en el deporte.»**

El jugador maño se deshacía en elogios dirigidos al Ayuntamiento acerca de la celebración de la Gala. Que, por cierto, podría haber vivido con ésta su última edición si Cajamadrid retira la subvención. La entidad bancaria está replanteándose el lado positivo de esa inversión de 8 ó 10 millones y podría abandonar la iniciativa. **Epi** encuentra, entre otras, una razón muy importante para continuar: **«Es algo que contribuye a prevenir, de cara a la juventud, otros posibles peligros que les acechan.»**

El baloncesto puede vivir una gran

**«explosión»** en los próximos Juegos Olímpicos. España, al ser el país organizador, tiene la misión de intentar realizar un buen papel. La situación va a ser muy complicada porque, seis meses antes de su comienzo, la medalla de oro ya parece prácticamente asignada. **«La presencia de los jugadores de la NBA en la selección de EE.UU. va a convertir el basket en el deporte por excelencia de los Juegos Olímpicos. Seguro que sobrepasa al atletismo y a la gimnasia, habituales números uno en este evento.»**

En estos momentos, todos los deportistas tienen sus miradas centradas en Barcelona'92. Todos piden que las lesiones les respeten. **Epi** también lo hace, como preámbulo indispensable al hablar de su equipo. **«Tenemos que salvar la situación, recuperar los lesionados, antes de hablar de títulos. En estos momentos no tenemos equipo formado y miramos de lejos los campeonatos.»**

Había llegado de Israel, se desplazó a Madrid y nada más terminar la Gala volvió a Barcelona. Entrenaba a la mañana siguiente.

J. IGNACIO GALLARDO



**J.A. Juzgado se alzó con el triunfo en esta popular carrera**

## Diez años de San Silvestre

Las bajas temperaturas y el jolgorio típico del pasado 31 de diciembre no fue óbice para que un año más se celebrase con éxito la décima edición de la carrera San Silvestre, organizada por la Peña Peceros de nuestra localidad. Esta popular prueba, con la que tradicionalmente los getafenses, madrileños y brasileños, entre otros, despiden el año contó esa tarde con cerca de 600 participantes.

**José Alberto Juzgado** (Club Rodper) se alzó finalmente con el primer puesto en la categoría absoluta. Por su parte, **Jesús Contreras** —ganador de la pasada edición— consiguió un segundo puesto, al ser batido por **Juzgado** en la meta final.

En categoría femenina la vencedora indiscutible fue **María Jesús Martínez**, mientras que en los veteranos, el triunfo quedó repartido entre los corredores, **Eugenio Hernández** y **Nieves Gallardo** respectivamente. El circuito urbano por el que se desarrolló la San Silvestre se quedó, en algunos tramos, bastante «estrecho» ante la avalancha de participantes con los que contó la popular carrera. Un total de diez kilómetros de recorrido colapsaron durante unas horas el casco urbano de nuestra localidad, mientras los corredores eran animados por familiares, amigos y, en suma, un público fiel que no quiso perderse el pasado 31 la últi-

ma carrera del año.

Entre las anécdotas de la San Silvestre del 91, quizás se halle la singularidad del primer trofeo con el que los organizadores premiaron al vencedor de la carrera: más de 60 kilos de langostinos así como su equivalente en metálico. También cabe reseñar la pintoresca indumentaria de alguno de sus corredores, puesto que hubo un «Papá Noël» entre los participantes, como queda patente en las fotografías con las que ilustramos este comentario.

El acierto de esta prueba deportiva, que se consolida año tras año, no debería empañar la seriedad de ésta, puesto que el elevado número de atletas participantes, a veces, puede llegar a deslucir el transcurso de esta popular carrera.

EL PROGRESO



---

**Sobre estas líneas, José Alberto Juzgado, el vencedor de la categoría absoluta de la San Silvestre de 1991, llegando a la meta. La fotografía inferior recoge el instante en que se dió la salida. Entre los participantes, que este año superaron las previsiones, se encontraban atletas muy pintorescos, como un Papá Noël.**

---

### X EDICION DE LA SAN SILVESTRE

#### CATEGORIA ABSOLUTA

- 1: José Juzgado (29'23")
- 2: Jesús Contreras (29'28")

#### CATEGORIA FEMENINA

- 1: M. Jesús Martínez
- 2: Esther de Pablos

#### CATEGORIA VETERANA

- 1: Eugenio Hernández
- 1: Nieves Gallardo



Mantener el cuerpo a punto, otra forma de entender la vida

## «Simparar» de estar bien

Dentro de cinco meses, cuando muchos y muchas se desnuden para asomarse a los primeros baños de sol del verano, a buen seguro, se acordarán de este reportaje. Y también recordarán que, al igual que les sucedió el verano anterior, la celulitis o los *michelines* no se eliminan con dietas espartanas y, ni tan siquiera, dejando de comer. Esa es la diferencia fundamental entre mantener semanalmente nuestro cuerpo a tono o continuar con una vida sedentaria que, un mes sí y otro también, alimenta y ceba convenientemente inútiles grasas en nuestro organismo.

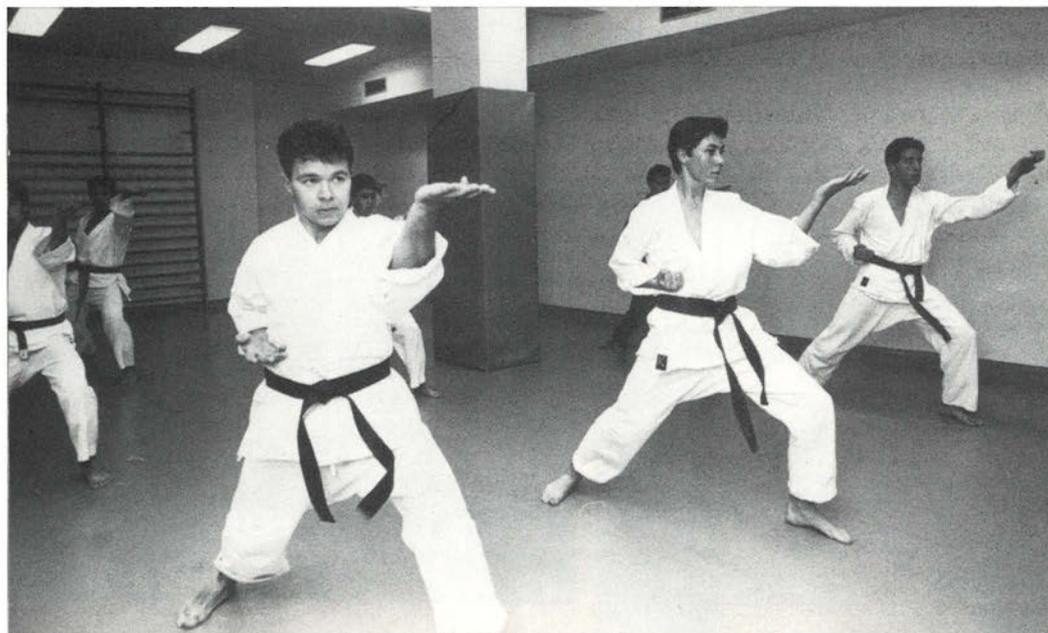


Hace exactamente un año, cuatro chicas, todas ellas profesoras tituladas en Educación Física, se lanzaban de lleno a la dura aventura de convertirse en empresarias y realizar el sueño de su vida: inaugurar un gran gimnasio para enseñar cuanto saben y, de

paso, ofrecer a los getafenses la posibilidad de acudir a un centro en el que pudieran «dar al cuerpo cuanto deseen».

**Patricia Calahorro, María José Mengual, Justa Jaramillo y Mari Luz Gallego** —nuestras cuatro protagonistas— dirigen

ahora un local de más de 400 metros cuadrados en el que pueden desarrollarse una amplia gama de posibilidades deportivas que, además, también se complementan con otras técnicas. Ubicado en el popular barrio del Sector III, el Gimnasio **SIMPARAR** ofre-



ce la posibilidad de practicar cualquier tipo de Gimnasia (rítmica, de mantenimiento), iniciación a la Danza, Ballet (clásico y moderno), Kárate y otras Artes Marciales, Culturismo y pesas, todo tipo de Bailes de salón, etc. Pero, además, todo ello puede ser complementado con una relajante sauna, con masajes o con las técnicas de la reflexoterapia.

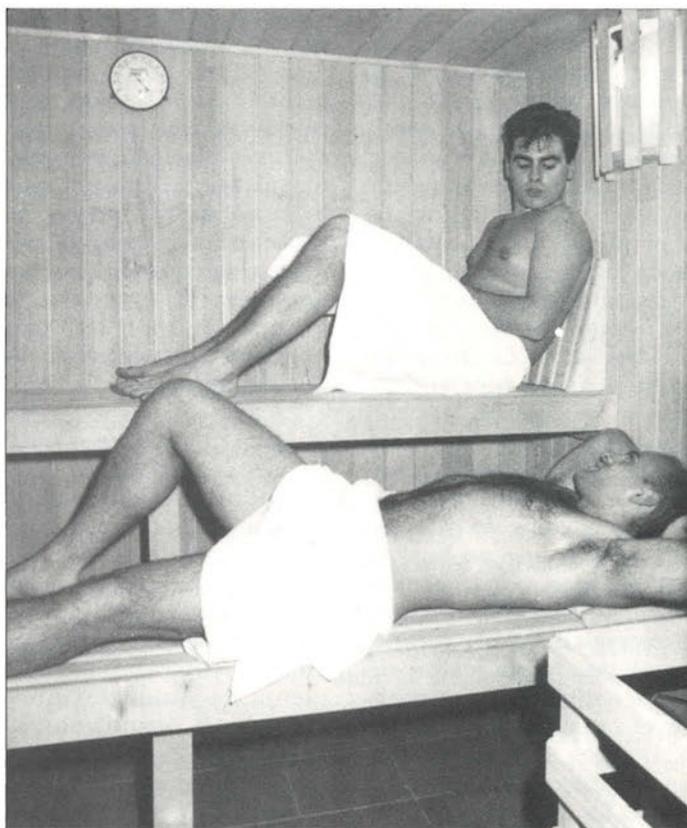
**Patricia** conduce diariamente a sus alumnos por los amplios y ventajosos vericuetos de la Gimnasia. Después de charlar con ella nos damos cuenta que nos ha inculcado, entre otras no menos fundamentales, una idea básica: **«tanto el Ballet como la Gimnasia en general son fundamentales para el completo desarrollo de nuestros hijos. Porque, practicados desde temprana edad, les ayuda a conocer su cuerpo y, además, a desarrollar la psicomotricidad»**. No en vano, **Patricia** recomienda a los padres que, a partir de los 3 años, lleven a sus hijos a practicar algún tipo de gimnasia. **«Está claro —matiza— que a esa edad no podemos enseñarles a bailar pero sí a que descubran su cuerpo, a que lo conozcan y a que aprendan a coordinarlo mediante juegos compaginados con música. Más tarde, si quieren, ya tendrán oportunidad para decantarse por alguna disciplina concreta»**.

Para los menos niños, el Gimnasio **SIMPARAR** ofrece una amplia gama de posibilidades que, en el terreno concreto de **Patricia**, comprende la Gimnasia Rítmica (manos libres o aparatos) y de Mantenimiento, el Ballet clásico y moderno, o los variados Bailes de salón (desde el tango, el vals o el charleston hasta el rock, la cumbia o la salsa, pasando también por la lambada, las sevillanas, el chotis,...).



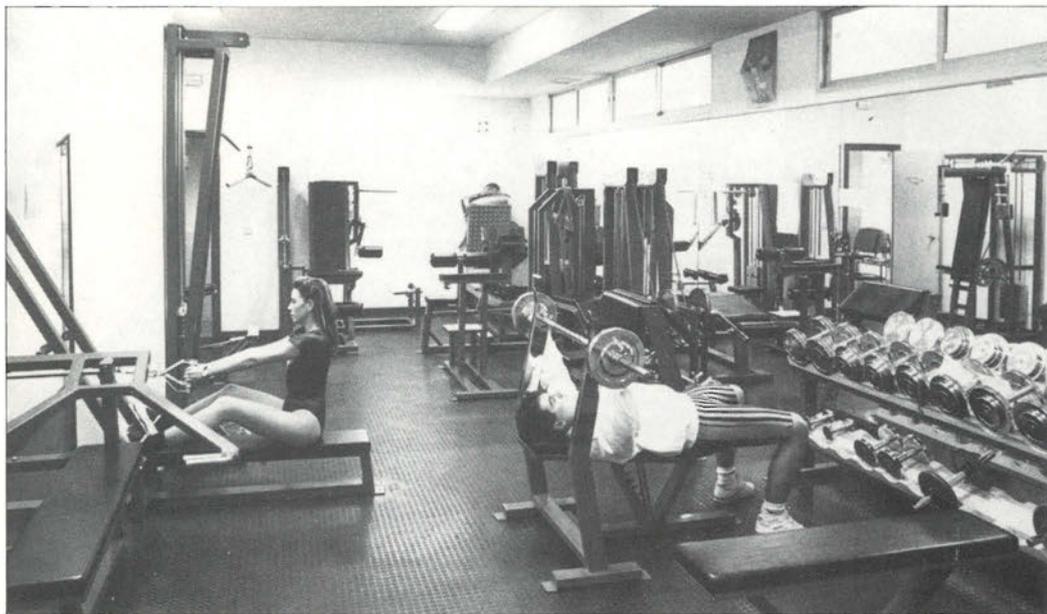
A tan solo unos metros, **Vicente Merino** acaba de imponer un «castigo» a un alumno que ha transgredido las normas. Mientras tanto, el resto de la clase continúa plenamente concentrada en el ejercicio y, quizás también, con la mirada embaucada por otra lejana civilización. Acabamos de traspasar el umbral de la sala de Artes Marciales. **Vicente** (cinturón negro, tercer DAN) nos explica entonces que sus clases no solo abarcan las Artes Marciales y la defensa personal sino que también se impregnan de algunos conceptos básicos de la cultura oriental. **«Porque el Judo, el Kárate y las Artes Marciales en general —nos aclara— no pueden ser estudiados o practicados sin comprender el estilo de vida del que han emergido. Estas disciplinas son una auténtica forma de vida que no persiguen otra cosa más que la conjunción del desarrollo del cuerpo, de la mente y del espíritu»**.

En las clases de **Vicente Merino** el cuerpo trabaja



con todos sus músculos por lo que, al finalizar, sus alumnos se encuentran más relajados, más ligeros, más ágiles y con un espíritu más sereno. **«Fundamentalmente —resume— en**

**las clases trabajamos las técnicas básicas, los rituales, el respeto a las personas y los objetos y una serie de reglas básicas de la cultura oriental. Con el trabajo diario, además de**



**mantenerse en forma, fortalecemos la fuerza de voluntad de los alumnos. Es, como te decía antes, otra forma diferente de entender y de vivir la vida».**

De igual forma, la amplia y completa sala de musculación construye en nuestra mente el tan manido y estereotipado «**musculitos**». Es, efectivamente, una sala donde se puede practicar el culturismo. En ese momento, **Lorenzo Luis Rojo** (monitor de físico-culturismo) atendía a un hombre de unos 45 años.

**«Las salas de musculación —afirma sonriendo— no se inventaron para el uso exclusivo de los culturistas. Como puedes comprobar, tengo alumnos de ambos sexos y de diferentes edades que no buscan la perfecta construcción de sus músculos. Buscan ponerse en forma, recuperarse de alguna lesión sufrida o moldear suavemente el cuerpo».**

En esta sala, cada persona busca una meta diferente. **Lorenzo Luis** las clasifica en tres grupos: entre 15 y 21 años «**persiguen el culturismo y el levantamiento de pesas, entrenan muy duro y su meta es ponerse cachas**». Entre los 25 y los 35 años se encuentra el segundo grupo, formado

por «**personas que no han practicado deporte de jóvenes y que solo pretenden mantenerse en forma, ganar fuerza progresivamente pero sin competir, estilizar su cuerpo o cambiar su estilo de vida**».

El último grupo lo conforman, de una parte, «**deportistas que provienen de otras disciplinas (tenis, alpinismo, atletismo) que buscan ganar potencia muscular o reducir la asimetría provocada por su deporte**». De otra parte se encuentran aquellos «**deportistas que se rehabilitan de lesiones**».

En todo caso, cuantos acuden a la sala de musculación son dirigidos personalmente por **Lorenzo Luis**, quien les aconseja sobre los ejercicios que deben realizar en cada caso al tiempo que les informa sobre la idoneidad de seguir una alimentación natural y exenta de productos nocivos para el organismo.

Finalmente, antes de tomar una sedante ducha, el Gimnasio **SIMPARAR** ofrece a sus alumnos la posibilidad de tomar una sauna que, entre otras ventajas, facilita la circulación sanguínea, alivia los dolores reumáticos, limpia los poros de la piel y la suaviza, limpia también las

vías respiratorias, actúa como sedante del estrés y del cansancio, previene al organismo contra los resfriados, ayuda a regular los problemas renales,...

Pero, por si esto no fuera poco, la sala de masajes y refolexoterapia terminará de convencer a los más escépticos. Una vez tumbados, **Justa Jaramillo** nos puede proporcionar un masaje para estimular todo el cuerpo, para tratar una lesión concreta o, simplemente, para lograr que alcancemos un grado de relajación que desconocíamos hasta ese momento. Y, si todavía no se queda conforme, pruebe el masaje deno-

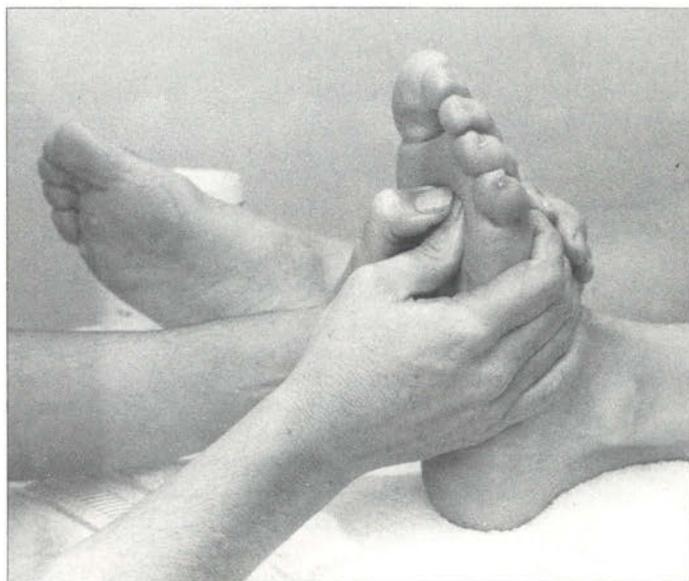
minado «**vital corporal**». Obtendrá entonces unos beneficios tan sorprendentes (tanto física como mentalmente) que jamás volverá a poner en duda la eficacia de estas técnicas.

Paralelamente, **Justa** también puede trasvasarle los indudables beneficios de la Reflexoterapia que, entre otros, está especialmente indicada par los problemas de artrosis, de crecimiento, de adelgazamiento o para estimular el apetito.

Y, tras tomarnos la ducha correspondiente, nuestro cuerpo y nuestra mente salen renovados del Gimnasio **SIMPARAR**. Atrás habremos dejado el estrés, las dolencias, las lesiones, el agobio diario y cada día nos encontraremos en mejor sintonía con nuestro organismo. Y, por si fuera poco, habremos formado nuevas amistades.

Habremos cambiado nuestros hábitos diarios, habremos combatido la flojera y sedentarismo y estaremos en el buen camino para que este verano exhibamos nuestro cuerpo sin temor a malignas miradas o impactantes sonrisas que rebotan en los michelines o celulitis. Este verano adoptaremos otra forma de estar y de vivir la vida.

## EL PROGRESO





# Una pequeña maravilla

**P**OCAS VECES UNA PELÍCULA reúne espectáculo e inteligencia, diversión y reflexión, comercialidad y cine de auténtica estirpe. «**Thelma & Louise**» es uno de estos raros especímenes. **Ridley Scott** realizador de la mítica «**Blade Runner**», se aleja esta vez del futuro claustrofóbico que le dio fama, y nos propone una «**road movie**» (1), en la que se conjugan el suspenso y un insólito feminismo radical. Insólito no por la validez de sus planteamientos, que forman parte indispensable de la trama argumental sobre la que se sostiene la película, sino por lo extraño que resulta dentro del cine comercial norteamericano encontrar planteamientos ideológicos ajenos a los del «**establishment**» y por tratarse de un film realizado por un hombre en el cual el papel del hombre queda en un segundo plano cuando no es un ridículo.

Además de la originalidad de su punto de partida «**Thelma & Louise**» es una extraordinaria película que debe parte importante de su credibilidad al trabajo de sus dos bellas protagonistas: **Geena Davis**, «**Thelma**» en la pantalla, y «**Susan Sarandon**» que es «**Louise**». La sensibilidad con la que componen sus personajes y hacen suyos sus problemas, dudas y alegrías arrastran al espectador a identificarse con estas dos mujeres. Es en esta identificación en donde radica el poder revulsivo de este film que sugiero ver en pareja.

**P**ARTIENDO DE UN GUION de exquisita inteligencia **Ridley Scott** construye una narración de estructura clásica en donde no faltan casi ninguno de los ingredientes habituales del cine comercial al uso: una banda sonora atractiva, espectaculares persecuciones en coche, violencia, sexo, humor fácil, buena fotografía y excelente producción, entre otros. Sin embargo la mezcla de estos ingredientes da como resultado una de las mejores películas estrenadas en España durante el pasado 1991.

Las dos mujeres protagonistas de la historia tienen un pasado y un presente completamente diferente. Una es una ama de casa joven sometida al cuidado de un marido exigente, caprichoso y egocéntrico, único hombre que ha conocido en su vida. La otra es una mujer de edad media que trabaja en una cafetería, es soltera y su novio músico no decide casarse con ella, una mujer que ha conocido la soledad y el odio. Deciden tomarse un fin de semana para ellas alejadas de su vida monótona. Pronto chocarán con la agresión prepotente que este mundo masculino reserva a las mujeres, prepotencia que las arrastrará a una violencia que primero las hará huir y más adelante reencontrar en su mutua solidaridad su identidad de mujer. Sin palabras grandilocuentes ni ex-



**Geena Davis (a la derecha) y Susan Sarandon (a la izquierda) son las protagonistas de «Thelma & Louise»**

cesos visuales el relato va construyendo un discurso que magnifica a la mujer, oponiéndola a la figura del varón, un hombre construido mediante arquetipos: el marido inmaduro, el amante dubitativo, el conquistador «**irresistible**», el paternalismo destructivo, el joven seductor inescrupuloso, el machismo vulgar y cotidiano del hombre común, la cobardía del hombre desarmado y la furiosa violencia de la autoridad que siempre es masculina. Tras comprender que la vuelta atrás no es posible las protagonistas toman la decisión de seguir adelante sabiendo que el camino emprendido no tiene regreso.

Junto a esta pequeña maravilla podemos encontrar entre los estrenos del último mes una serie de intrascendentes divertimentos fabricados muchos de ellos con exceso de millones y todos con carencia de sensibilidad.

**L**A GRAN ESTRELLA entre todas las producciones dirigidas fundamentalmente a un público adolescente es «**Terminator II**», cuyos mayores méritos son presumir de ser la película más cara de la historia, batir récords de recaudación allí donde se estrena y la presencia del actor más representativo de los valores en alza de la sociedad occidental, **Arnold Schwarzenegger**.

«**Terminator II**» es la exaltación de la violencia por la violencia, la destrucción por la destrucción. «**No puedes ir matando a la gente por ahí**» le dice a **Schwarzenegger** el niño a quien debe proteger en la película. ¿Por qué? le responde el sorprendido. No debemos extrañarnos, se trata de una máquina programada para matar, un «**Terminator**». Los jóvenes hacen cola y salen fascinados por esta espectacular avalancha de efectos especiales, sin comprender que en estos inofensivos divertimentos de celuloide se incuban los gérmenes con los que se está infectando la sociedad del siglo XXI.

(1) Película de carretera.

- «**Thelma & Louise**» EEUU 1991 Dir. **Ridley Scott**, con **Geena Davis**, **Susan Sarandon** y **Harvey Keitel**.
- «**Terminator II**» EEUU 1991 Dir. **James Cameron**, con **Arnold Schwarzenegger**.

# AHORRE HASTA UN MILLON DE PTAS.

No se conforme con menos. Antes del lanzamiento del nuevo ROVER 800, todo un primera clase está a su alcance. Hasta el 29 de Febrero con el Rover 827 se podrá ahorrar hasta un millón de Ptas. Para que usted disfrute del estilo, el confort y la tecnología sin límites de los grandes ROVER. Si, además, prefiere la transmisión automática, se la proporcionamos sin ningún sobreprecio.

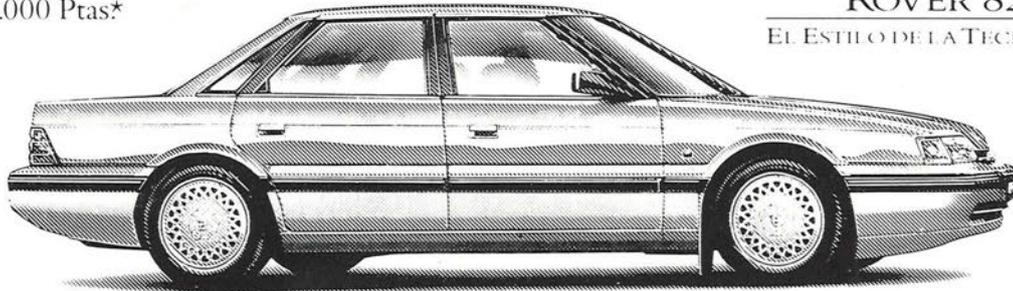
Viaje en primera clase por un precio realmente competitivo.

DESDE  
4.060.000 Ptas\*



ROVER 827

EL ESTILO DE LA TECNOLOGIA



\* Precio final recomendado, IVA y transporte incluidos. (INCLUYE DESCUENTO PROMOCIONAL). Oferta válida sólo para unidades en stock.



GETAFE. AUTOMOVILES COMASA. Exposición y venta: Avda. de Espana. 5. Tel. 696 28 15.  
Talleres y Recambios: C/ Morse. 5. Polígono Industrial San Marcos. Tel. 682 07 03.



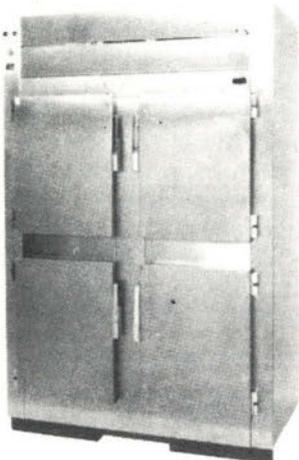
- CAMARAS FRIGORIFICAS
- MOSTRADORES
- VITRINAS FRIGORIFICAS
- AIRE ACONDICIONADO
- CAJAS REGISTRADORAS
- BOTELLEROS
- SOTABANCOS - MUEBLES CAFETEROS



COMERCIAL  
**FRIMARROD, S. L.**  
REFRIGERACION INDUSTRIAL

CAFETERAS • MOLINOS • BALANZAS • CORTADORAS • PICADORAS

C/. Capitán Carlos Haya, 8 - Teléf. 695 23 96  
GETAFE (Madrid)





## Testamentos II

**EN EL ARTICULO ANTERIOR** mencionámos de pasada que existe una serie de testamentos especiales bien por la persona del testador, bien por el lugar en donde se otorgan. Así, como testamentos especiales podemos destacar el testamento marítimo, el testamento militar y el testamento realizado en país extranjero.

El testamento marítimo es el realizado a bordo de un buque, durante un viaje por mar. Si el buque es de guerra lo autorizará el Contador militar siendo visado por el Comandante. Si el buque es mercante lo autorizará el Capitán. Estos testamentos podrán hacerse utilizando tanto la forma abierta como la cerrada y también la ológrafa. Para ello será necesario la presencia de dos testigos, que se elegirán entre los pasajeros y, al menos, uno de ellos debe saber firmar. Estos testamentos serán custodiados por el Comandante o el Capitán del barco y hará mención de ello en el Diario de Navegación.

**UNA VEZ EL BARCO ARRIBE A TIERRA**, el testamento será entregado bien al agente diplomático o consular de España (en el caso de que llegue a puerto extranjero) o a la autoridad marítima local (si arriba a tierra española). El testamento marítimo caducará a los cuatro meses, contados desde que el testador desembarque en un punto donde pueda testar de forma ordinaria.

En el caso que el testamento se otorgue en peligro de naufragio, se podrá realizar de palabra ante dos testigos, pero quedará ineficaz si el testador se salva del peligro.

La ley española también reconoce el derecho de los españoles a testar fuera de España, bien con arreglo a las formas previstas por la ley del país donde se encuentre, bien en las formas previstas por la ley española.

Así, los españoles en el extranjero podrán otorgar testamento abierto o cerrado ante el agente diplomático o consular de España; en este caso el agente hará las veces de notario y remitirá una copia del testamento al Ministerio de Asuntos Exteriores para que la deposite en su archivo. Una vez fallezca el testador, remitirá a dicho ministerio el testamento y éste hará publicar en el B.O.E. la noticia del fallecimiento para que los interesados en la herencia puedan recoger el testamento y gestionar su protocolización.

**TAMBIEN EXISTEN TESTAMENTOS** especiales por razón de distintas circunstancias en que pueda encontrarse el testador, son los llamados testamentos especiales. Entre ellos está el testamento del sordo, el testamento del ciego, el testamento del loco en intervalo lúcido, el testamento en peligro de muerte y el testamento en caso de epidemia. Todos ellos son testamentos abiertos, es decir que su contenido se declara en presencia de las personas que han de autorizar el acto.

El que sea sordo deberá leer por sí mismo su testamento

y si no sabe o no puede designará dos personas que lo hagan en presencia del notario y los testigos. Este testamento sólo podrá ser realizado por personas que no puedan oír por ningún medio ni tan siquiera por aparatos científicos. Las personas que deban leer el testamento deben estar presentes cuando el testador manifieste su última voluntad.

Si el testador fuera ciego, se dará lectura al testamento dos veces, una por el notario y otra por uno de los testigos u otra persona que el testador designe.

**EN CUANTO AL TESTAMENTO** de la persona incapacitada, ya veíamos en el artículo anterior que no podía otorgar testamento. Así, si una sentencia de incapacidad declara que el mayor de catorce años no alcanza el grado de madurez de esa edad, no podrá otorgar testamento y si lo hace será nulo. Sin embargo, puede ocurrir que el incapacitado por locura o demencia tenga intervalos lúcidos, y por ello el legislador ha establecido un procedimiento para que en ese momento pueda realizar testamento. Para ello es necesario que el notario designe dos médicos que previamente le reconozcan, y no lo podrá otorgar si dichos facultativos no responden de su capacidad, debiendo dar fe de su dictamen en el testamento.

**EN EL CASO QUE EL TESTADOR** se halle en peligro de muerte podrá otorgar testamento ante cinco testigos sin necesidad de notario. Para poder realizar este testamento es necesario que exista un riesgo inminente de muerte, no será necesario un diagnóstico médico en este sentido pero tampoco basta una enfermedad grave. No es necesario que el testamento se escriba pero sí que no pueda obtenerse la intervención del notario antes del fallecimiento o de la pérdida definitiva de conciencia y que exista un propósito deliberado de testar.

Los testigos deberán de identificar al testador, asegurarse que tiene capacidad para testar y concurrir simultáneamente a la recepción de la última voluntad.

El testamento en caso de epidemia podrá otorgarse sin intervención de notario, ante tres testigos mayores de dieciséis años. En este caso es necesario que exista la situación de epidemia, pero no que el testador muera de esa enfermedad epidémica.

Estos dos últimos testamentos quedarán ineficaces si pasan dos meses desde que el testador haya salido del peligro de muerte o desde que haya cesado la epidemia.

También existe un testamento especial cerrado para los sordomudos y los que no puedan hablar pero sí escribir, siempre que el testamento esté todo escrito y firmado por el testador y que se declare que aquel pliego contiene el testamento en presencia del notario y cinco testigos.

De todas formas hay que decir que estos testamentos son de escasa aplicación pero para los curiosos pueden tener algún interés, más bien anecdótico.

---

**Nota aclaratoria:** En el Boletín Oficial del Estado del día 23 de diciembre se publicó la modificación de 15 artículos del Código Civil referidos a esta materia, por lo que no será necesaria la presencia de testigos para la formalización del testamento. El motivo de esta reforma es propiciar un mayor grado de discreción y reserva a un acto tan íntimo como es un testamento. La supresión sólo afecta a la generalidad de los casos expuestos en este artículo y el anterior, publicado en el número 44 de **El Progreso**, ya que serán necesarios cuando el testado no sepa o no pueda leer o firmar su testamento. Asimismo, la reforma afecta a los modos de identificación del testador y adopta el testamento realizado en un intervalo de tiempo al vigente tratamiento de la incapacidad.



En España aparece a los 48 años

## La menopausia

**Es la fase de transición en la vida de la mujer cuando cesa su función menstrual. Se pueden presentar tres tipos: la menopausia natural, la prematura y la artificial. En nuestra sociedad se ha identificado la sexualidad de las mujeres con su capacidad para tener hijos o hijas y, todavía, en la actualidad se cree —de forma equívoca— que la menopausia representa el fin de la capacidad de dar y recibir placer sexual. La realidad es bien distinta ya que algunas mujeres, pasado el temor a quedarse embarazadas, sienten y viven más intensamente el acto sexual a partir de los 45 ó 50 años.**

Como ya hemos mencionado, se pueden presentar tres tipos de menopausias. El primer tipo es la menopausia natural, que se relaciona con la disminución de la función del ovario debido a la edad (esta suele ocurrir entre los 40 y los 50 años). El segundo tipo de menopausia es la prematura, es decir que el ovario cesa su función antes de los 40 años, esto puede ser debido a varios trastornos metabólicos. El tercer tipo de menopausia conocida es la menopausia artificial consecutiva a una resección de los ovarios, o bien a la radiación de estos ovarios en el tratamiento de un tumor, por poner un ejemplo.

En nuestra sociedad se ha identificado la sexualidad de las mujeres con su capacidad para tener hijos o hijas y todavía en la actualidad se piensa, de forma equívoca, que la menopausia representa el fin de la sexualidad, el fin de la capacidad de dar y recibir placer.

Los síntomas y signos que anuncian la menopausia son variados: nerviosismo, fatiga, laxitud, depresión, irritabilidad, insomnio, palpitaciones, entumecimiento y hormigueo de las extremidades, frecuencia e incontinencia urinaria, así como diversas alteraciones gastrointestinales. Pero los únicos síntomas que suelen presentarse en la menopausia natural, cuando la mujer es activa y sana, suelen ser los bochornos y un exceso de sudoración.

El dolor de espalda, también frecuente en esta época, puede deberse a una osteoporosis ya que las hormonas que favorecen la fijación del calcio han disminuido (los estrógenos), aunque eso suele manifestarse una vez pasados unos años. También puede existir un colapso vertebral que origine dolor de espalda.

Como ya hemos dicho, los sofocos o bochornos son los primeros signos y pueden

producirse dos o tres años antes de que las reglas desaparezcan del todo.

### CUANDO APARECE LA MENOPAUSIA

La influencia familiar es importante. Es posible hacerse una idea de cuándo será probable que llegue la menopausia según la edad en la que las madres o hermanas mayores hayan pasado por ella. Existen varias situaciones o factores que pueden adelantar esta fecha, como por ejemplo: el abuso de tabaco, alcohol o una alimentación deficiente. Sin embargo, también en algunas de las mujeres que toman la píldora se retrasa este proceso durante varios años.

La idea aproximada del comienzo probable de la menopausia es la media de edad de presentación en cada país. En España esta edad son los 48 años, pero cualquier edad entre los 45 y 50 años es considerada normal.

### ¿QUE SUCEDE DURANTE LA MENOPAUSIA?

Existen tres cambios físicos que se asocian con la menopausia: el organismo disminuye la producción de hormonas femeninas (estrógenos y progesterona), los ovarios dejan de liberar los óvulos y finalizan así los periodos.

Los ovarios de la mujer contienen desde antes del nacimiento unos 500.000 óvulos inmaduros (llamados ovocitos). De estos, sólo llegarán a madurar unos trescientos o cuatrocientos, que serán liberados del ovario (mediante la ovulación) a mitad de cada ciclo hasta que terminen las reglas. El proceso de maduración de los óvulos está controlado por un complejo sistema hormonal, en el cual toman parte el hipotálamo (una región del cerebro), la hipófisis (un poquito más abajo que el anterior) y los ovarios. El hipotálamo manda las órdenes a la

• **LOS NIÑOS** madrileños son los que donan más órganos en España para trasplantes. De hecho, un 23% de los 79 niños que donaron sus órganos de julio de 1990 a julio de este año vivían en Madrid. De los cuerpos de esos niños se extrajeron 144 riñones, 58 hígados y 21 corazones. Todas estas donaciones fueron trasplantadas con total éxito en otros niños con dolencias. La asfixia por ingesta de alimentos (frutos secos, fundamentalmente) así como ahorcamientos y caídas accidentales en su propia casa fueron las causas más comunes de la muerte de estos donantes menores. La donación de órganos, computando la infantil y la de adultos, ha crecido de forma espectacular durante los últimos meses en Madrid, ciudad que se ha convertido en la segunda del mundo en cuanto al número de donantes.

• **LA INTOXICACION** por alcohol produce mayores daños en el feto durante las primeras semanas de gestación, según *Valentin Alzina*, que ha obtenido el premio anual de la Sociedad Nacional de Neonatología por sus trabajos sobre el síndrome de alcohol fetal. «Parece que cuanto más precoz es la intoxicación alcohólica en el periodo embriogénico más daño se produce sobre el feto, aunque luego hay una serie de matices sobre el tipo de malformaciones», afirma Alzina.

La línea principal de su investigación se basa en el estudio de unos núcleos cerebrales, del sistema nervioso central, en fetos de madres alcohólicas. «El hecho de que el alcohol es una droga patogénica, que produce malformaciones, es algo ya demostrado. Pero el grado de esas malformaciones y su aparición depende no sólo de la dosis o de los niveles de alcohol en la sangre, sino del momento en que esos niveles están más o menos altos durante el embarazo», continúa.

Las malformaciones externas son muy características. Estos niños presentan un rostro bastante típico. Tienen la mandíbula pequeña y hacia atrás, la cabeza con un perímetro craneal pequeño, orejas de implantación baja y el filtrum —la marca existente entre la nariz y los labios— prácticamente ha desaparecido.

hipófisis, que es la encargada de estimular los ovarios y éstos de sintetizar las hormonas sexuales y la ovulación. El nivel de hormonas sexuales en sangre es el que informa al hipotálamo para que no estimule más a la hipófisis. Como vemos, se trata de un circuito cerrado de retroinformación, es decir que el primero estimula al segundo, el segundo estimula al tercero y el tercero inhibe al primero.

La mujer adolescente sufre altibajos en la pubertad, periodos irregulares: algunos muy abundantes, otros casi inexistentes. Los altibajos físicos y emocionales que tienen lugar durante la pubertad son reflejo de que el organismo está poniendo en acción un nuevo sistema hormonal. Esto mismo es lo que ocurre en la menopausia, pero a la inversa. Ese

reajuste hormonal suele comenzar varios años antes de que desaparezca la regla. A partir de los 45 años son cada vez más frecuentes los ciclos en los que no se ovula, y si hay ovulación, la mayoría de estos óvulos han perdido la capacidad de ser fecundados.

Según las encuestas, en un 80% de las mujeres los tres síntomas más importantes son: los sofocos, la sequedad vaginal y las irregularidades de la regla.

**1.—** Los sofocos, calores o sudores: Se trata de una sensación repentina de calor en la cara y en el cuello que progresa ha-

cia el pecho y los brazos y va seguida de sudoración y frío. Dura de medio a dos minutos y su final es tan brusco como el comienzo. A veces se acompaña de enrojecimiento o rubicundez de la piel y aceleración del pulso. Algunas mujeres no los experimentan jamás y otras los tienen hasta

los 80 años. Puede aparecer uno a la semana o muchos al día. En el momento del sofoco puede producir alivio una respiración calmada y profunda.

**2.—** Sequedad vaginal: Cuando la producción de estrógenos disminuye, las paredes de la vagina se hacen más frágiles y delicadas y reducen su humedad natural. Esto produce una sensación de escozor, tirantez o sequedad. Entre otras posibles consecuencias desagradables, la sequedad vaginal

puede hacer que las relaciones sexuales con penetración sean molestas o dolorosas. También puede ser un problema la mayor facilidad para tener infecciones vaginales o de orina. La sequedad vaginal no es siempre irreversible ni progresiva, no se presenta en todas las mujeres y, además, existen muchas formas de lubricar la vagina.

Otro síntoma que aparece como consecuencia de la menopausia es la osteoporosis. Al haber un descenso brusco de hormonas, los huesos de la mujer pierden más masa de calcio al año que el hombre, ya



En la fotografía, «Tita» Cervera, para quien el paso de los años no ha mermado su atractivo.

## Cómo tratar otros síntomas de la menopausia

Para la depresión, el cansancio y la irritabilidad se ha demostrado que la vitamina B6 mejora mucho estos síntomas.

La sequedad vaginal se puede combatir con la vaselina, los óvulos de estriol y el aceite de oliva.

En la osteoporosis, el método más eficaz para combatirla es el ejercicio físico, con una dieta rica en calcio (600 miligramos diarios de calcio) y la vitamina D. La

vitamina D se produce en la piel, por efecto del sol, por lo tanto es bueno tomar el sol antes y durante la menopausia.

Se ha hablado de la vitamina E como ayuda para reducir los sofocos, pero no existe ningún estudio que lo haya confirmado. La dosis adecuada diaria es de 15 miligramos, cuando se toman cantidades superiores a los 100 miligramos puede ser perjudicial.

• **HACE TIEMPO** que la impotencia masculina encontró en las prótesis, diseñadas en 1973 por los urólogos *Michael Small* y *Hernán Miguel Carrión*, en EE.UU., la solución idónea. Los dos modelos más conocidos de los 15 tipos que existen en el mercado son las inflables y las flexibles. Las primeras funcionan con un sistema de bombeo que debe activarse en cada ocasión. Las flexibles, en cambio, mantienen el pene erecto permanentemente, pero tienen el inconveniente de ser útiles a los 10 años, teniendo que sustituirse.

En síntesis, la prótesis de pene para solucionar la falta de erección masculina consisten en dos cilindros de silicona que se introducen en los cuerpos cavernosos del órgano genital. «Poner estos dos cilindros en el pene es como colocar las columnas para que un edificio se mantenga en pie», afirma gráficamente el urólogo peruano *Hernán Carrión* en su reciente visita a Sevilla.

El producto tiene una eficacia en el 97% de los pacientes, y posibilita una erección casi fisiológica, mejor incluso que la normal. El mecanismo de la prótesis inflable es similar al de la permanente: las barras de silicona, huecas, están conectadas a una bomba de agua colocada dentro del escroto, «como si fuera un testículo más».

• **LA COMISION** médica enviada por Sanidad a Moscú con la misión de evaluar las operaciones en la médula espinal que practica el profesor *Georgui Yumashev* en lesionados medulares ha llegado a la conclusión de que estas técnicas tienen futuro, y una parte de ellas podría realizarse en España. *Yumashev*, miembro de la Academia de Moscú, afirma que el 11% de los pacientes operados ha recuperado sensibilidad y cierta capacidad de movimiento. El doctor *Gabriel Gili*, que durante su estancia en Moscú operó con *Yumashev*, afirma que está dispuesto a iniciar una parte de estas técnicas.

En opinión de la comisión, de iniciarse un programa en España, éste incluiría de momento únicamente las lesiones de la región lumbar y sacra, por ser las que pueden ofrecer mejores resultados.

• **EL EQUIPO** de Cirugía Torácica de la Clínica Puerta de Hierro, de Madrid, ha comenzado a realizar trasplantes de pulmón aislado.

En diciembre pasado realizó el primer trasplante de pulmón con éxito a una paciente de 42 años, que padecía fibrosis pulmonar irreversible y que le impedía levantarse de la cama desde hacía dos años.

Los médicos habían aconsejado a esta paciente que la única posibilidad terapéutica era un trasplante de pulmón. La paciente fue remitida a la Clínica Puerta de Hierro y, tras realizarse varias pruebas, fue incluida en la lista de candidatos al programa de trasplante pulmonar.

El trasplante, que duró cuatro horas, fue realizado por un equipo multidisciplinar. El nuevo pulmón funcionó bien desde el principio con progresiva mejoría de todos los parámetros respiratorios. Ahora, una semana después del trasplante, la enferma respira por sí sola, sin necesidad de ventilación mecánica, y ha empezado a levantarse de la cama.

• **EL AUMENTO** mundial de personas que padecen de tuberculosis, según datos de la OMS, guarda una estrecha relación con la pandemia del sida. Tres millones de personas mueren cada año en el mundo por tuberculosis y ocho millones contraen la enfermedad. En África subsahariana, casi la mitad de la población en edad de riesgo de contraer el sida está infectada con el bacilo de la tuberculosis.

• **EL SENADO** FRANCÉS se declaró el pasado 17 de diciembre partidario de establecer la obligatoriedad de la prueba del SIDA en todos los exámenes prenupciales y prenatales.

Esta decisión —adoptada por un grupo mayoritario de senadores— sorprendió al gobierno socialista galo, que se muestra contrario a la obligatoriedad de tales pruebas a petición de un senador Neo Gaullista, sus señorías decidieron recuperar un texto que había sido aprobado por la Comisión de Asuntos Sociales de la Asamblea Nacional pero que, a petición del gobierno fue rechazado por el pleno de la Cámara.

## Menopausia y medicina natural

- Las palpitaciones se pueden combatir con infusiones de valeriana, milenrama y pericó y con valaria (lirios del valle) y muérdago.
- Los sofocos con una infusión de romero, lúpulo y hojas de ruda.
- Las depresiones y el nerviosismo con infusión de melisa, mejorana, fumaría, verbena, extracto de ying-sen, valeriana, romero, lúpulo y hojas de ruda.
- Los sudores nocturnos con tres tazas de infusión de salvia al día.
- El insomnio, comiendo y fumando menos, y con infusión de tila, mejorana, lavanda, azahar, lúpulo, melisa, valeriana y menta.
- La tensión elevada, tomando una infusión de 30 gramos de milenrama, 10 gramos de ajeno, 20 gramos de valeriana, 20 gramos de raíz de alharma y también otros 20 gramos de flores de espino.

que éste sufre su «menopausia» a lo largo de varios años. Esta es la causa de que más mujeres que hombres se rompan huesos a estas edades.

### SEXUALIDAD

La intensidad de nuestra respuesta sexual varía a lo largo de los años y en cualquier momento de nuestra vida. Muchas veces se piensa en el coito como la única vía de placer sexual, pero existen muchas otras formas de expresar la sexualidad. Sin embargo, la idea de que el único órgano sexual de la mujer es la vagina todavía está muy extendida. Las mujeres, además de la vagina, tienen clítoris, un pequeño órgano recubierto por un pliegue de los labios menores y que es muy sensible. Muchas mujeres lo conocen y lo tienen en cuenta en sus juegos sexuales, pero hay todavía muchas que no conocen su existencia, ni sus posibilidades.

La menopausia sólo significa el fin de la capacidad para la mujer de reproducirse. No obstante, sus cuerpos no han perdido ninguna de las posibilidades de sentir y vivir el placer, algunas incluso comienzan a gozar más intensamente porque han perdido el miedo a quedarse embarazadas.

### TRATAMIENTO MEDICO

El tratamiento hormonal de la menopausia está en auge en estos últimos años. Se le llama terapia sustitutiva con estrógenos,

es trogenoterapia o terapia hormonal. El tratamiento hormonal no es una solución a todos los problemas de la menopausia, ni tampoco una fórmula para mantenerse eternamente jóvenes. Sin embargo, se descubrió que la administración de estrógenos en grandes dosis se relacionaba con la aparición de cáncer uterino y de cáncer de mama.

Actualmente se utilizan estos tratamientos pero con más cuidado. Se emplean dosis más reducidas de estrógenos, preferentemente naturales, aplicados en forma de crema o en parches sobre la piel y asociados a otras hormonas sintéticas que disminuyan los efectos indeseables de los estrógenos.

Como ya dijimos, los estrógenos no solucionan todos los problemas de la menopausia, funcionan para quitar los sofocos, para la sequedad vaginal y pueden detener la descalcificación de los huesos en algunos casos. Pero algunas mujeres no pueden someterse a estos tratamientos:

- Son contraindicaciones absolutas: antecedentes de cáncer de mama, antecedentes de cáncer de útero, hemorragias de útero de causas desconocidas, antecedentes de tromboflebitis y de enfermedades hepáticas.
- Son contraindicaciones relativas: varices importantes, diabetes, hipertensión arterial, obesidad, fumadora y aumento de colesterol y lípidos.

SERVICIO INTEGRAL DE PUBLICACIONES  
**BERCOLCA**

**Tel.: 683 83 40**

C/Oriente, 19 Bajo B

GETAFE (Madrid)



## La esterilización

**C**ON ESTE ARTICULO queremos dar respuesta a las cartas recibidas y las constantes preguntas que sobre el tema de la esterilización nos hacen nuestros lectores y pacientes. Esperamos, no obstante, poder satisfacer la justificada curiosidad y ansia de conocimientos, como digo de lectores y pacientes. Las preguntas que en concreto nos han hecho son: ¿Cómo sabemos los pacientes que en la consulta médica o dental, o incluso en la de la Seguridad Social, el instrumental se halla estéril? Vamos a intentar dar respuesta a todas ellas a fin de conseguir una aceptable respuesta.

El hombre de ciencia, el físico y el médico se han preguntado siempre: ¿por qué en sus intervenciones se presentaban como consecuencia del uso de instrumentos lavados inclusive cuidadosamente lavados, procesos infecciosos? Esto les llevó a investigar y por eso vemos que desde la antigüedad ya recomendaban exponer estos instrumentos, una vez lavados, a la acción solar, medio éste para lograr una asepsia.

Más adelante, **Lister**, eminente médico inglés recomendó el uso de sustancias químicas más o menos diluidas (antisépticos) para lograr un mejor resultado aséptico. Vemos que el primer sistema era de orden físico, la acción de los rayos solares, el segundo ya de orden químico, el alcohol, el iodo, etc. Posteriormente, se emplearon otros compuestos químicos por **Labarraque** y **Javel**, compuestos muy en uso todavía y que no son otra cosa que la lejía (Hipoclorito de Sodio e Hipoclorito de Potasio), que además de estar presentes en todas las casas se hallan igualmente presentes en todas las consultas; con ellos se logra una aceptable asepsia en los pisos de las salas y baños de las consultas y hospitales, además de la ropa, apósitos, paños, etc, empleados por el personal sanitario y pacientes.

Pero tal vez fueron **Pasteur** y **Papin**, quienes hicieron patente todo lo anterior, lo que es hoy la verdadera esterilización; demostrando, el primero, la presencia y amenaza de los microorganismos existentes en los instrumentos utilizados en las curaciones. Y, el segundo, dándonos una máquina capaz de destruirlos, esto es la marmita de **Papin**, que es de lo que en este caso vamos a hablar. Intentaremos también aclarar lo que es y en qué consiste el verdadero proceso de la esterilización, que tanto ayer como hoy, preocupa a todo el mundo: pues todos somos pacientes de una consulta alguna vez.

Vemos cómo **Pasteur** logró demostrar con exactitud que la causa de las infecciones no era otra que microorganismos aerobios o anaerobios (que viven con o sin oxígeno). Por su parte, **Papin**, aunque haya vivido cien años antes que **Pasteur**, de-



Pasteur

mostró con su invento que la mencionada marmita (precursora del moderno autoclave) servía para esterilizar los instrumentos. De esto hablaremos ahora, haciendo de paso un pequeño homenaje a estos dos grandes hombres a quienes la humanidad debe, por así decirlo, la vida.

Comenzaremos por definir los conceptos en juego así como el procedimiento y la técnica para conseguir la única y verdadera esterilización existente.

Como su nombre indica, esterilización es la acción y efecto de destruir microorganismos capaces de producir enfermedades valiéndonos de varios métodos, evitando así riesgos por su posible desarrollo y patogenocidad, por medios físicos (asepsia) o químicos (antisepsia) intentaremos exponer ambas.

**Asepsia:** varios métodos o sistemas logran esto. Por ejemplo: el calor de una llama, logrando una elevación de la temperatura en los instrumentos bastante elevada, por encima de los 150 grados centígrados; o en estufas de **Pasteur** o de **Poupinel**, que son los esterilizadores comunes, que utilizan la acción simple del calor para lograr este resultado, procedimiento éste muy extendido y utilizado y que da aceptables resultados pues destruye hasta las esporas de los microorganismos.

**AGUA HIRVIENDO:** en este procedimiento los instrumentos a esterilizar son sumergidos en una cubeta con agua, la cual se somete a la acción del fuego (hasta 100 grados) más media hora. Al agua se le puede añadir carbonato consiguiendo que la temperatura se eleve en 5 o algo más grados. Aunque este procedimiento está en desuso.

**Esterilización en frío:** este procedimiento emplea la acción de la luz ultravioleta u otros medios físicos para lograr la esterilización. Por lo que respecta a los antisépticos: los más empleados son los líquidos: Formaldehído (formol puro o en dilución); Fenol, muy usado en la actualidad; Iovidonas o Povidonas (dilución del Iodo, Ioduro de potasio) corrosivo al instrumental. También mencionar los Hipocloritos de Sodio (lejía común) puro o en dilución; las Cloraminas; el Alcohol, y hasta, la simple agua oxigenada a volúmenes diferentes.

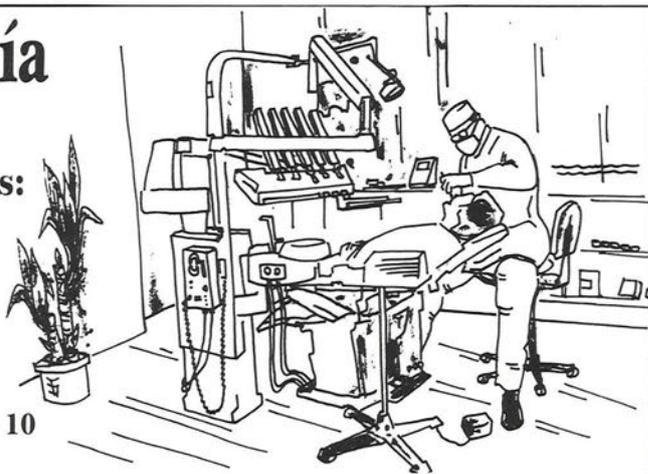
## bruno mazzilli santamaría

### Odontólogo

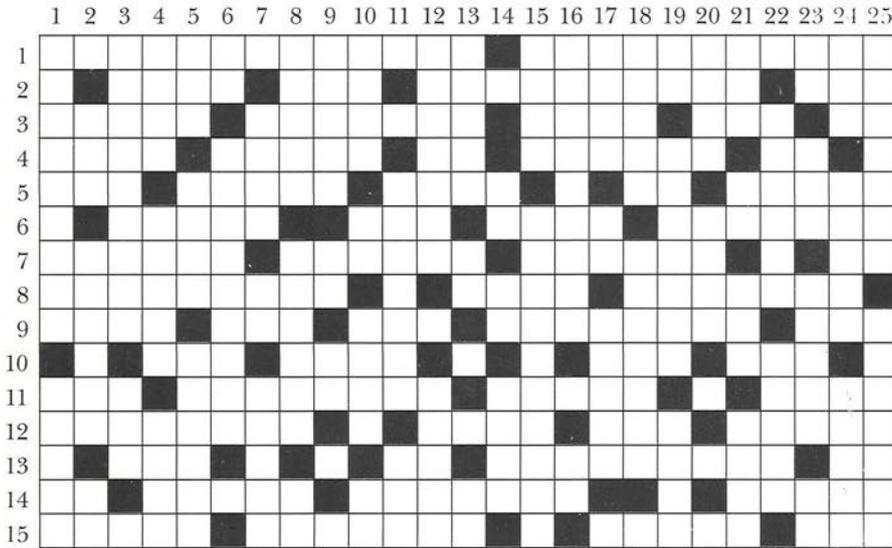
Les ofrece los siguientes tratamientos:

- Prevención
- Ortodoncia
- Prótesis fija o móvil
- Odontología General

Avenida Juan de la Cierva, 51 • Teléfono 695 82 10  
28902 GETAFE (Madrid)



## CRUCIGRAMA



Lugar donde se trilla. Puede ser de coche, parabólica... Campeón. **3:** Es muy fácil perderse en él. Une. Vocal. **4:** País árabe. El techo del circo. Cólico. **5:** Sonido de golpe. Tala. Pantys. **6:** Campeón. Cría de anfibio. Consonante. **7:** La consonante que nos querían quitar. Espuerta. Al revés afirmación. Al revés, río español. **8:** De ella se saca la lana. Atora. Sociedad Anónima. **9:** Referente a la marina. De pe a ... Dos vocales. Consonante. Boro. **10:** Un Ulises sin final. Dios del sol. Champignon. Artículo, al revés. **11:** Vocal. 50. Borrachera. Loca. **12:** Ruin. Terminación plural. Muchacho. **13:** Estómago de los rumiantes. Negación. Vocal. Consonante. Matrícula Española. **14:** Uno de nuestros países vecinos empieza por... Final de danesa. Dos consonantes iguales. Organización del Tratado Atlántico Norte. **15:** País vecino a Tailandia. Enfermedad de la laringe. **16:** De ocho lados. Consonante. Siglas de Relaciones Públicas. **17:** Dentro de la corteza terrestre. Matrícula española. Pájaro. Consonante. **18:** Asuntos, al revés, enfadan. La primera. **19:** Radón. La comida mejicana lo tiene en abundancia. Acuna. **20:** Al revés, conjunto de reglas. Limpie. Esta y la siguiente forman una afirmación. La segunda letra. **21:** Así... Contracción. Letras de mesas. Santa..... localidad alicantina. **22:** consonante. Le gusta hacer daño. Nombre de mujer. **23:** Terminación de verbo. Arte en latín. Flotar en el agua. Principio de garaje. **24:** Si, en inglés. Puro. Daño. **25:** Sigue de la segunda del primero horizontal. Motín.

**HORIZONTALES:** **1:** Lo desea Mabel. Llega el día de la Epifanía. **2:** Vocal. Labras. Un valle en catalán. Ese que no sabe esperar. Cabeza de ganado. **3:** Al revés, conocen. Allí se celebra la Expo. Al revés, asesino. Nivel. Letras de sumo. **4:** Si no te das prisa perderemos el ... En la cárcel las hay. Letras de liso. Prendí una flor en su ... Río suizo. Preposición. **5:** Otro río Suizo muy parecido al anterior. Lo que no hace el olmo lo hace este otro. Lío. Consonante. Afirmación. Al revés, gruesa. **6:** Terminación plural. Cuida de la naturaleza. Licor pirata. Parte del tejado. Amante de Melibea. **7:** Rebaño. Tenemos las velas encendidas por culpa del ... Piñas. 100. Matrícula española. **8:** Carbón fósil seco. Oxígeno. Haz. Planta. **9:** Parar. Utiliza.

Señores en abreviado. Tickets. Aquí. **10:** Vocal. Quiere. Grosero. La redonda. Nitrógeno. Rece. En el desierto se tiene mucha. Consonante. **11:** Madre de maría. Hacer lo mandado. Al revés, cuando te ha tocado lo tienes que decir en voz alta. Azufre. Lateral. **12:** Para batir. La primera. Prefijo que denota negación. Se va al suelo. Fue presidente de Argentina. **13:** La redonda otra vez. Nombre árabe. Consonante. Reaumur. Al revés 3'1416. Imán. Artículo. **14:** Negación chulesca. Fue presidente de Portugal. Dibujado, al revés. Vocal. Al revés para atar al perro. **15:** Ososos. Golpe. Consonante. Ritmo brasileño. Altar.

**VERTICALES:** **1:** Los hay en los castillos de los cuentos. Pago. **2:** Vocal.

## HUMOR

Alejo Levis





### SOPA DE LETRAS

R	D	L	B	H	A	B	A	N	O	S	Y	S
D	E	U	D	P	L	A	Y	E	R	S	A	D
G	E	C	C	F	I	Z	R	O	Y	A	L	E
A	G	K	D	A	Y	I	P	O	L	V	E	A
U	G	Y	E	D	D	E	R	T	Y	U	N	L
L	O	S	D	A	F	O	R	T	U	N	A	E
O	O	T	O	I	N	E	S	F	E	R	R	S
I	I	R	D	F	C	A	E	G	J	O	L	A
S	E	I	N	A	C	R	I	D	R	E	B	M
E	E	K	M	F	T	T	A	D	A	S	O	E
S	R	E	M	E	A	G	Y	T	S	A	R	T
A	L	F	E	N	T	W	I	N	S	T	O	N
X	R	Ñ	E	T	A	J	O	R	Y	L	M	C
B	H	S	N	A	M	H	T	O	R	E	F	J
E	N	Q	T	I	X	K	R	S	Y	C	E	T
W	D	S	C	O	N	D	A	L	G	Ñ	O	R
V	C	H	E	S	T	E	R	F	I	E	L	D

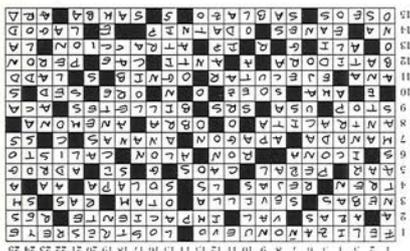
Busca diecinueve nombres de marcas de tabaco en esta sopa de letras.

### SALTO DE CABALLO

////	co	co	to	////
ra».	do	mi	su	////
mo	re	«Fue pie	no	da
ci	que	si	vi	lo
lo	bía	cie	na	////
go	mo	qui	no	da,
ha	que	al	ra.	bía
////	A	co	aun	////

Empezando por las comillas abiertas y terminando en las cerradas conocerás la frase de un famoso autor.

### SOLUCIONES



CRUCIGRAMA

«Fue como si lo reconociera. Aquí había algo que había conocido toda mi vida, aunque no lo supiera.»

SALTO DE CABALLO

DUCADOS, FORTUNA, MARLBORO  
WINSTON, LUCKY STRIKE, HABANOS,  
ROYAL, GAMEL, CHESTERFIELD, L.M.  
GAULOISES, ROTHMANS, DIANA  
CEITAS, CONDAL, IDEALES, PLAYERS,  
GITANES, BN

SOPA DE LETRAS



**SUR-EXPRESS, S.A.**

#### SERVICIOS LOCALES

- Mensajeros
- Servicio de valijas.
- Rutas para bancos.
- Servicio de furgonetas.

#### SERVICIOS INTERNACIONALES

- Documentos
- Paquetería, etc.
- Servicio de valijas.

#### SERVICIOS NACIONALES

- Entregas en capitales de península antes de las 10 de la mañana.
- Documentos, paquetería.
- Servicio de valijas.

C/. Alcarria, 40 • TELEFONOS 686 70 28 - 29 • 28915 LEGANES (Madrid)

## Mafia sin fronteras

La Mafia, la Camorra y la Andrangueta podrían extenderse a toda Europa a partir de la apertura de aduanas en 1993. Ante el peligro de una posible filtración de estas organizaciones mafiosas, que se han adueñado ya de casi toda Italia, el primer país que está tomando medidas concretas es Gran Bretaña, por iniciativa de su embajador en Roma.

A raíz del envío a Londres de un informe confidencial sobre dicho problema, llegó la autorización para comenzar una serie de encuentros entre diplomáticos ingleses, funcionarios de Scotland Yard, personalidades políticas e investigadores del nuevo organismo italiano para la lucha centralizada contra los grupos mafiosos, la «DIA».

Las Fuerzas del Orden británicas están preocupadas por la mayor libertad que tendrán esas organizaciones que actúan en Italia en todos los sectores del crimen, desde los secuestros de personas al tráfico de drogas y al blanqueo de dinero sucio.

Este último es uno de los aspectos que más preocupan, porque el papel que desarrolla Londres, uno de los mayores centros financieros del mundo, puede resultar muy interesante para los criminales que quieren poner a salvo sus rentas manchadas de sangre.

La noticia del informe confidencial británico coincide con el dramático balance enviado al Parlamento italiano por el jefe superior de la Policía, **Vicenzo Parisi**, en el que se anuncia que en Italia, en este momento, hay casi cien mil delincuentes (exactamente 98.327), ya juzgados y condenados en primera instancia por delitos gravísimos, que están en libertad «**más o menos vigilada y provisional**», gracias a las increíbles sentencias de jueces que aplican sus propios criterios permisivos, sin tener en cuenta la seguridad de los ciudadanos, por lo que gran parte de estos delincuentes aprovechan la libertad conseguida para cometer nuevos crímenes.

## Los suicidas están de «moda»

Los casos de suicidio han aumentado de forma drástica en Suecia, en los últimos meses, convirtiéndose en uno de los problemas sociales de mayor amplitud. Los sociólogos suecos son de la opinión de que entre los jóvenes quitarse la vida, cuando sufren conflictos familiares o como solución a sus problemas, «**se ha puesto de moda**».

Las estadísticas demuestran que en la provincia de Estocolmo, la capital sueca, se registra un suicidio diario, la mayor parte en mujeres entre 20 y 34 años. Psiquiatras y policías también están alarmados ya que esa manera irracional de obrar parece ser «**contagiosa**» y algunos califican el suicidio de auténtica «**epidemia**». Muchos jóvenes imitan de manera inconsciente la conducta de otros.

En la actualidad, el suicidio es la causa de muerte más frecuente entre los hombres y mujeres de menos de 65 años. El mayor número de ellos se ha registrado entre las mujeres de entre 20 y 34. En este reino cada año se quitan la vida entre 1.500 y 2.000 personas. A esas cifras podría añadirse unas 10.000 muertes ocurridas «**en condiciones extrañas**» que, según los médicos, suelen ser suicidios encubiertos.

Ante esta preocupante situación, **Bengt Westerberg**, ministro de Asuntos Sociales, ha designado una comisión especial, con recursos extraordinarios, encargada de realizar un estudio rápido de la situación y de preparar un programa nacional «**anti-suicidio**» y de elaborar un programa especial de asistencia a los denominados «**grupos de riesgo**» con intervenciones tempranas y labor preventiva.

La Comisión Anti-Suicidios ideará, incluso, soluciones técnicas y resortes prácticos para prevenir que el suicida consiga su propósito: redes debajo de los puentes, parapetos hinchables de goma delante de las locomotoras (parece que han dado buen resultado en Finlandia) o barreras en el metro que eviten que el suicida se tire a la vía...

## LOS FANTASMAS «YA» EXISTEN

El Tribunal de Apelaciones de Nueva York ha dado carácter jurídico a la existencia de fantasmas, al reconocer a una pareja el derecho de volverse atrás en el compromiso de comprar una vieja casa de campo porque no había sido advertida de que estaba «**encantada**».

La pareja presentó una demanda contra la propietaria por negarse a devolverles la entrada que le habían entregado, a pesar de que ésta había reconocido públicamente que la casa era frecuentada por fantasmas.

El edificio, de veintiocho habitaciones, se encuentra situado a orillas del Río Hudson, al norte de Nueva York. La propietaria se jactaba desde hace años de la presencia de fantasmas en su casa, que le dejaban pasteles y se entendían perfectamente con su marido, **George**, muerto hace doce años.

El juez, «**inspirado por el espíritu de equidad**», dio finalmente la razón a la pareja, que se consideraba víctima de un «**fraude ectoplásmico**».

## HONG KONG: EL GOBIERNO CONTRATA UN BRUJO

Aunque la información aclara cuidadosamente que el experto chino en buena y mala suerte, o «**fung shui**», no fue consultado a título oficial, el hecho es que uno de estos «**técnicos**» inspeccionó recientemente la venerable sede del cuerpo legislativo hongkonés.

**Lee Kin-Kwun** realizó nada menos que dos visitas al centenario edificio y llegó a la conclusión de que, para mejorar la buena fortuna del edificio y sus augustos ocupantes, convenía hacer una serie de cambios en el mobiliario del mismo.

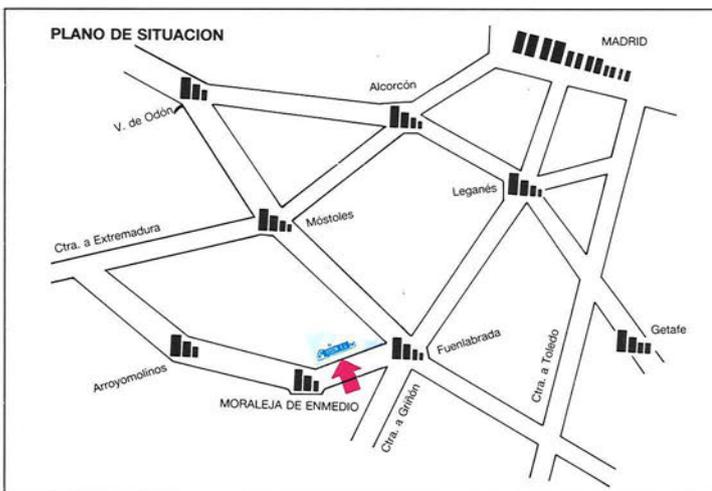
Entre los consejos que dio el «**fung shui**» está el cambiar de sitio el sillón del gobernador de Hong Kong, sir **David Wilson**, agregando que las luces y otros asientos de los legisladores y secretarios requieren nueva ubicación, si se desea evitar que la mala suerte haga de las suyas.

En Hong Kong, y al máximo nivel de poder, las opiniones de los «**fung shui**» son consideradas muy seriamente.

A poca distancia del legislativo, una de las instituciones bancarias más importantes está embarcada en la construcción de un paso a nivel peatonal adicional para su nueva sede, luego de que un «**fung shui**» advirtiera sobre las posibles nefastas consecuencias de esta carencia.

# MORALEJA DE ENMEDIO

## CHALETS DE LUJO de 225 a 320 m<sup>2</sup> CONSTRUIDOS



**¡A LA VENTA LA PRIMERA FASE!**

Parcela de 480 a 570 m<sup>2</sup>

2 Plantas, buhardilla, 4 dormitorios, 3 baños, salón con chimenea, sanitarios en cerámica vitrificada, solados y alicatados de 1<sup>a</sup> calidad, calefacción a gas, antena parabólica, vidrio doble acristalamiento, carpintería interior en madera noble, exterior en aluminio lacado blanco, gotelet en paredes y gota fina en techos. garaje en planta...

• **OTEIM, S.L.**

C/ RAMON Y CAJAL N.º 1  
28902 GETAFE (Madrid)  
TELEFS.: 695 42 67 / 695 43 87



# VEN

Si vienes a PARQUESUR te encontrarás  
el mayor espectáculo del ocio. Con todo  
lo que te imagines para pasar los ratos  
más divertidos de tu vida.

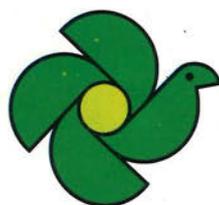
Si vienes a PARQUESUR, verás  
todo un mundo de compras.

Un mundo en el que te moverás a tus anchas,  
porque aquí sí tienes donde elegir.

Busques lo que busques.

Ven a PARQUESUR.

Porque, si vienes, seguro que vuelves.



***PARQUESUR***  
**SIEMPRE VOLVERAS**

EL MAYOR PARQUE COMERCIAL DE EUROPA